

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
НАРОДНО СЪБРАНИЕ

Проект

ЗАКОН

**за ратифициране на Гаранционното споразумение между
Банката за развитие на Съвета на Европа в качеството на
бенефициент и Република България в качеството на гарант**

Член единствен: Ратифицира Гаранционното споразумение между Банката за развитие на Съвета на Европа в качеството на бенефициент и Република България в качеството на гарант, сключено чрез размяна на писма от 24 февруари 2016 г. и от 29 февруари 2016 г.

Законът е приет от 43-ото Народно събрание на 2016 г.
и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ:**

(Цецка Цачева)

М О Т И В И

към проекта на Закон за ратифициране на Гаранционното споразумение между Банката за развитие на Съвета на Европа в качеството на бенефициент и Република България в качеството на гарант

В чл. 73 от Закона за държавния бюджет на Република България за 2016 г. е предвидено, че в рамките на текущата бюджетна година Министерският съвет може да одобрява и да предлага на Народното събрание издаване на държавни гаранции по нови външни заемни споразумения на Българската банка за развитие по Закона за Българската банка за развитие в размер до валутната равностойност на 1,0 млрд. лв. при спазване на законодателството в областта на държавните помощи.

С решението по т. 4 от Протокол № 5 от заседанието на Министерския съвет на 3 февруари 2016 г. Министерският съвет одобри проекта на Гаранционно споразумение между Република България и Банката за развитие на Съвета на Европа като основа за водене на преговори и упълномощи министъра на финансите да проведе преговорите и да подпише споразумението от името на правителството на Република България при условие на последваща ратификация.

Гаранционното споразумение между Република България и Банката за развитие на Съвета на Европа е сключено чрез размяна на писма от 24 февруари 2016 г. в Париж и от 29 февруари 2016 г. в София, във връзка е с Рамковото споразумение за заем между „Българска банка за развитие“ АД и Банката за развитие на Съвета на Европа за частично финансиране на Националната програма за енергийна ефективност на многофамилните жилищни сгради и е подписано чрез размяна на писма на 17 февруари 2016 г. в Париж и на 23 февруари 2016 г. в София.

Националната програма за енергийна ефективност е приета с Постановление № 18 на Министерския съвет от 2015 г. и е насочена към обновяване на многофамилни жилищни сгради чрез прилагане на мерки за енергийна ефективност. Програмата има за цел намаляване на разходите за електроенергия на домакинствата, удължаване на жизнения цикъл на сградите, както и осигуряване на по-добри условия на живот, топлинен комфорт и по-високо качество на жизнената среда.

Българската банка за развитие осигурява необходимия финансов ресурс за финансиране изпълнението на мерките за енергийна ефективност чрез заеми основно от международни финансови институции.

Основните параметри на заема от Банката за развитие на Съвета на Европа са:

- Размер на заема – 150 000 000 евро;
- Срок на заема - 10 години с 3 години гратисен период;
- Лихвен процент – плаващ или фиксиран;
- Период на усвояване – до 30 юни 2017 г.;
- Заемът се отпуска на траншове, като първият транш не може да е повече от 30 на сто от заема, или 45 000 000 евро.

На основание чл. 85, ал. 1, т. 4, 5, 7 и 8 от Конституцията на Република България Гаранционното споразумение подлежи на ратификация от Народното събрание със закон.

МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:


(Бойко Борисов)



Превод от английски език

Проект LD1862(2015)

ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ

МЕЖДУ

БАНКА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЪВЕТА НА ЕВРОПА

(В КАЧЕСТВОТО НА БЕНЕФИЦИЕНТ)

И

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

(В КАЧЕСТВОТО НА ГАРАНТ)

Artel 22 800095
»»»



Artel 22

СЪДЪРЖАНИЕ

Член	Страница
1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЪЛКУВАНЕ.....	2
2. ГАРАНЦИЯ	2
3. ДЕКЛАРАЦИИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ	5
4. ИЗМЕНЕНИЕ НА ЗАЕМНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ	6
5. ДАНЪЦИ, ТАКСИ И РАЗНОСКИ	6
6. ПРИЛОЖИМО ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ	7
7. НЕДЕЙСТВИТЕЛНОСТ	7
8. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА АРБИТРАЖНО РЕШЕНИЕ	7
9. ИЗВЕСТИЯ	7
10. ВЛИЗАНЕ В СИЛА И СРОК НА ДЕЙСТВИЕ	8
11. ЕКЗЕМПЛЯРИ НА ГАРАНЦИОННОТО СПОРАЗУМЕНИЕ	8
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	9
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	10



НАСТОЯЩЕТО ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ („ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ“) Е СКЛЮЧЕНО МЕЖДУ:

БАНКА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЪВЕТА НА ЕВРОПА, Международна организация със седалище: Авеню Клебер 55, 75116 Париж (Франция), в качеството на бенефициент (наричана по-долу "БРСЕ" или "Бенефициент"),

и

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, представлявана от Министъра на финансите, в качеството си на гарант (наричана по-долу "Гарант", а заедно с БРСЕ - "Страните" и всяка по отделно - "Страна").

С ОГЛЕД НА ТОВА, ЧЕ

(А) Като се има предвид искането за отпускане на заем, подадено от Република България на 15 май 2015 г., одобрено от Административния съвет на БРСЕ на 12 юни 2015 г.,

(В) Като се има предвид Третият протокол към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа,

(С) Като се имат предвид Кредитните правила на БРСЕ, приети с Решение на Административния съвет на БРСЕ 1562 (2013) (наричани по-долу "Кредитни правила"),

(D) Като се имат предвид Кредитните правила, Рамковото споразумение за заем с референтен номер LD 1862 (наричано по-долу „Рамково споразумение за заем“), сключено между БРСЕ в качеството си на заемодател и Българска банка за развитие, в качеството си на заемополучател (наричана по-долу „Заемополучател“), на 23 февруари 2016г. за заем, възлизащ на сто и петдесет милиона евро (наричан по-долу „Заем“) и Споразуменията за отпускане (съгласно определението за този термин, съдържащо се в Рамковото споразумение за заем), които са сключени или ще бъдат сключени съгласно и в съответствие с Рамковото споразумение за заем (Кредитните правила, Рамковото споразумение за заем и Договорите за отпускане ще бъдат наричани заедно „Заемно споразумение“),

(Е) Като се има предвид фактът, че задълженията на БРСЕ по Рамковото споразумение за заем зависят от подписването и предоставянето на гаранция от страна на Гаранта, съгласно условията, съдържащи се по-долу, чрез която Гарантът гарантира надлежното и своевременно изпълнение от страна на Заемополучателя на всички негови финансови задължения, произтичащи от Заемното споразумение, както и правно становище, издадено от Министъра на правосъдието, потвърждаващо в задоволителна за БРСЕ степен и във формата, съдържаща се в Приложение 2 към настоящото, че Гаранционното споразумение е надлежно подписано от упълномощени представители на Гаранта и че Гаранцията е действителна, обвързваща и подлежаща на изпълнение съгласно нейните условия в юрисдикцията на Гаранта,

(F) Като се има предвид фактът, че Гарантът декларира, че е добре запознат с условията на Рамковото споразумение за заем, като заверено и подписано от страните копие на това споразумение е представено на Гаранта,

Страните се договориха както следва:



1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЪЛКУВАНЕ

1.1 Изложение

Изложенията от (А) до (Е) (включително) по-горе представляват неразделна част от Гаранционното споразумение.

1.2 Определения

Ако в настоящото не е предвидено друго, термините, дефинирани в Заемното споразумение, ще имат същото значение и в Гаранционното споразумение.

1.3 Тълкуване

Всяко препращане към Бенефициента или Гаранта следва да се тълкува, че включва техните съответни наследници и допустими правоприемници към съответния момент.

Всяко препращане към Гаранционното споразумение, Заемното споразумение или всеки друг документ или споразумение представлява препращане към Гаранционното споразумение, Заемното споразумение или към съответния друг документ или споразумение, с техните възможни периодични изменения, новации, допълнения, разширения или преизчисления.

Заглавията на членовете са поставени единствено с цел удобство и, следователно, не трябва да бъдат вземани предвид при тълкуване на Гаранционното споразумение.

Думите в единствено число включват и множествено число и обратното.

Препращанията към „Членове“, „Алинеи“ и „Изложения“ следва да се тълкуват като препращания към членовете, алинеите и изложенията от Гаранционното споразумение.

2. ГАРАНЦИЯ

2.1 Размер и плащане

За целите на Гаранционното споразумение:

(a) "Работен ден" означава:

във връзка с плащанията в евро, всеки ден, в който работи TARGET 2 (Трансевропейска автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни преводи в реално време 2).

(b) "Искане" означава писмено искане за плащане от БРСЕ, адресирано до Гаранта, изпратено посредством препоръчано писмо с обратна разписка, уведомяващо, че Заемополучателят не е платил дадена Гарантирана сума на нейния падеж, и посочващо Гарантираната сума, която трябва да бъде платена на БРСЕ съгласно Гаранционното споразумение, сметката, по която съответната сума следва да бъде платена, и датата на плащане във формата, съдържаща се в Приложение 1 към настоящото.

(c) "Падеж" във връзка с Гарантирана сума, означава падежа за нейното плащане съгласно Заемното споразумение.

(d) "Гарантирана сума" или "Гарантирани суми" означава всяка сума по главница, лихва, комисионна, неустойка, такси, данъци, налози, разноски и всяка друга сума, за която се твърди, че е



станала дължима към съответния момент, от Заемополучателя на БРСЕ съгласно Заемното споразумение до (но без) Падежа.

С оглед на Заема, предоставен от БРСЕ съгласно Заемното споразумение, с настоящото Гарантът гарантира пред БРСЕ заедно със Заемополучателя надлежното и точно изплащане на Гарантираните суми и се задължава пред БРСЕ, че в случай че Заемополучателят не заплати Гарантираната сума на БРСЕ на нейния падеж, Гарантът ще плати въпросната сума на БРСЕ, както ако беше основният длъжник на тази сума (наричано по-долу „Гаранция“). Гарантът ще извърши това плащане на или преди датата, която е петнадесет (15) дни след датата на получаване от страна на Гаранта на Искане от БРСЕ (или на по-късна дата, падаща се в Работен ден, която е предвидена в Искането), във валутите, посочени в Заемното споразумение и в размера, посочен в Искането. При липсата на очевидни грешки, удостоверението, представено от БРСЕ по отношение на неизпълнение от страна на Заемополучателя на задължението за плащане на Гарантираната сума, ще представлява достатъчно доказателство срещу Гаранта за целите на Искането.

2.2 Лихва за забава

В случай че Гарантът не заплати (изцяло или частично) Гарантираната сума след получаване на искане от БРСЕ, Гарантът ще дължи лихва за забава върху съответните неплатени суми от падежа, предвиден в Искането, до датата на получаване на това плащане от БРСЕ по годишна ставка, равняваща се на едномесечния EURIBOR, както са посочени на датата на падежа по Искането в 11:00 ч. (местно време в Брюксел, Белгия).

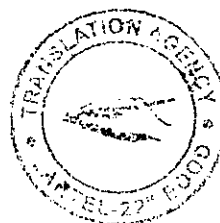
2.3 Естество на гаранцията

С настоящото страните изрично потвърждават и приемат, че Гаранцията представлява гаранция под формата на поръчителство, подчиняващо се на членове 2288 и следващите от Френския граждански кодекс, както и на условията, съдържащи се в настоящето Гаранционно споразумение.

Гарантът се задължава да изпълни незабавно своите задължения при получаване на Искане от БРСЕ, в съответствие с условията на Гаранционното споразумение, и да заплати сумите, изискани от БРСЕ по и в съответствие с Гаранционното споразумение, без каквито и да било ограничения, удръжки или условия, без БРСЕ да трябва да представя допълнителни специални доказателства в подкрепа на своето искане. БРСЕ няма задължение преди изпълнение на Гаранционното споразумение да пристъпва към изпълнение на друго обезпечение, нито да прибегва към изпълнение върху друга гаранция, която Заемополучателят или трета страна може да са учредили. С настоящото Гарантът неотменимо и изрично се отказва от всяко право, което може да има, да изисква от БРСЕ първо да предприеме действия срещу и да претендира плащане или да разпредели действия между и срещу Заемополучателя или да изпълни гаранция или обезпечение преди пристъпване към изпълнение на Гаранцията.

Гаранцията ще бъде кумулативна, в допълнение към и независима от всяко друго обезпечение, което БРСЕ може да притежава към даден момент за Гарантираните суми, или всякакви права, правомощия и защиты, предоставени по закон на БРСЕ, и по никакъв начин не действа така, че по всякакъв начин да засяга или нарушава или да бъде застрашено или засегнато от обезпечителен интерес или друго право или защита, с които БРСЕ може да разполага в даден момент в бъдеще по отношение на Гарантираните суми.

Задълженията на Гаранта са такива като на първичен длъжник. Нито задълженията на Гаранта по настоящото, нито правата, правомощията и защитите, предоставени на БРСЕ по силата на Гаранционното споразумение или по закон, няма да бъдат увредени, погасени или по друг начин засегнати поради:



A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'S' followed by a vertical line and a small flourish.

- (a) недееспособност, неправопоспособност или промяна в статута или устройството на Заемополучателя, БРСЕ или друга страна;
- (b) ликвидацията или несъстоятелността на Заемополучателя или на трета страна;
- (c) времева или друга отстъпка, предоставена от БРСЕ, или договореност или споразумение, приети от БРСЕ, изменящи правата на БРСЕ по Заемното споразумение, винаги при условие, че всички модификации и изменения, с изключение не измененията, предвидени в алинея 4(а) и 4(б) от настоящото, ще изискват предварителното писмено съгласие на Гаранта, като това съгласие не може да бъде неоснователно отказвано; и с настоящото Гарантът изрично се отказва от всички права, с които може да разполага, с оглед предявяване на претенции, че такива модификации и промени имат силата на новация по френското право, поради което освобождават Гаранта от задълженията му по настоящото;
- (d) въздържането или забавянето от страна на БРСЕ да упражни своите права срещу Заемополучателя по Заемното споразумение;
- (e) всеки отказ от право или освобождаване от задължение на Гаранта или на друго лице (включително Заемополучателя) по Гаранционното споразумение или Заемното споразумение; или
- (f) всяко друго действие, събитие или бездействие, които, при липсата на настоящата разпоредба, биха довели до освобождаване, увреждане или друго засягане на задълженията на Гаранта, съдържащи се в Гаранционното споразумение, правата, правомощията и защитите, предоставени на Бенефициента по силата на Гаранционното споразумение.

2.4 Продължаваща гаранция

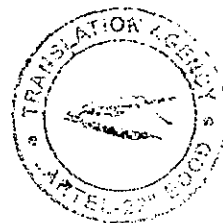
Страните изрично се договарят, че Гаранцията представлява продължаваща гаранция и няма да се счита за удовлетворена, погасена или засегната, отменена или освободена от дадено междинно плащане, погасяване или уреждане на част от Гарантираната сума и ще запази своето действие и сила докато не бъде прекратена съгласно член 10 по-долу.

Никое плащане или освобождаване, което може да бъде избегнато съгласно разпоредба, свързана с несъстоятелност, никое извършено плащане или освобождаване, което в следствие е избегнато, и никое погасяване, отказ или освобождаване от Гаранционното споразумение, извършено при позоваване на такова плащане, няма да представляват освобождаване на Гаранта от отговорност по Гаранционното споразумение и няма да засягат или увреждат правото на БРСЕ да получи плащане от Гаранта в максималната степен, допустима по Гаранционното споразумение.

Неупражняването или забавата при упражняването от БРСЕ на някое от неговите права по Гаранционното споразумение и/или обезпечителен интерес или права и защиты, с които БРСЕ може да разполага към момента или в бъдеще срещу Гаранта или друго лице, няма да действа като отказ или освобождаване от тях, нито еднократното или частично упражняване на такова право прави невъзможно последващото упражняване на това или на други права.

2.5 Искане за плащанията

Всички средства, надлежно получени от БРСЕ съгласно Гаранционното споразумение, ще бъдат приложени от БРСЕ за удовлетворяване на Гарантираните суми. Всяко частично плащане, получено от БРСЕ, ще бъде приложено за задоволяване на Гарантираните суми в следния ред: такси и разноски, дължима начислена лихва (включително лихва за забава) и дължима главница.



2.6 Откази от права от Гаранта

Всяко регресно право на Гаранта, с което той може да разполага по всяко време поради изпълнение на задълженията си по настоящето Гаранционно споразумение, включително, но не само, всяко право:

- (a) На обезщетение от Заемополучателя или за получаване на обезпечение от Заемополучателя;
- (b) За претендиране на принос от всеки друг гарант за задълженията на Заемополучателя и/или
- (c) За възползване (изцяло или от части и независимо дали чрез суброгация или по друг начин) от правата на Банката по Заемното споразумение или друга гаранция или обезпечение, приети от Банката съгласно или във връзка със Заемното споразумение,

доколкото това е допустимо съгласно разпоредбите на законодателството на Република България, имащи задължителен ефект, ще бъдат подчинени на правата на Банката срещу Заемополучателя да получи или събере всички Гарантирани суми, докато всички Гарантирани суми не бъдат неотменимо платени изцяло или погасени.

2.7 Потвърждение от Гаранта

Гарантът потвърждава, че:

- (a) е сключил Гаранционното споразумение въз основа на собствената си оценка за Заемополучателя и на предоставените обезпечения и
- (b) не е убеден да сключи Гаранционното споразумение чрез декларация, представена от БРСЕ.

БРСЕ няма задължение да докладва на Гаранта относно финансовото състояние на Заемополучателя или относно предоставено обезпечение или какъвто и да било друг въпрос във връзка с тях.

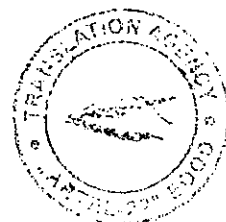
3. ДЕКЛАРАЦИИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

С настоящото Гарантът декларира и се задължава пред БРСЕ, както следва:

3.1. Декларации на Гаранта

Гарантът декларира пред БРСЕ, че:

- (a) Има право да сключи и изпълни и е предприел всички необходими действия за разрешаване на сключването и изпълнението на Гаранционното споразумение и транзакциите, предвидени в него (включително чрез получаване на парламентарно или друго съгласие, ако такова се изисква);
- (b) Сключването и изпълнението от негова страна на транзакциите, предвидени в Гаранционното споразумение, не противоречат на (i) законите на Република България или (ii) ограничения върху предоставянето на гаранции, приложими към него;
- (c) при спазване на всички общи принципи на правото, ограничаващи неговите задължения, Гаранцията представлява законово обвързващо, действително и подлежащо на изпълнение задължение на Гаранта;



A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping loops.

(d) Гарантът ще предприеме всички действия, които Бенефициентът може основателно да изиска, с оглед защита на действителността, действието и изпълнимостта на Гаранционното споразумение или правата на Бенефициента по Гаранционното споразумение и

(e) не е страна по съдебно, арбитражно или друго подобно производство, което може да засегне неговата възможност да изпълни задълженията си по Гаранционното споразумение.

3.2 Задължения на Гаранта

Докато Гаранцията не бъде погасена, Гарантът следва да:

(a) Изпрати предварително писмено известие до БРСЕ, в случай че възнамерява да намали своето настоящо пряко или косвено участие (включително право на глас) в Заемополучателя;

(b) Представя периодично на БРСЕ всяка друга информация относно своето финансово състояние, която е вероятно да има отрицателен ефект върху неговата възможност за изпълнение на задълженията по Гаранцията или по разумно искане от БРСЕ или

(c) Уведоми БРСЕ за всяка икономическа, финансова, политическа, законодателна или регулаторна промяна, всяко съществено изменение в неговите закони, или за всяко събитие, което може да има съществено отрицателно влияние върху действителността или изпълнимостта на неговите задължения по Гаранцията или на възможността му да изпълни задълженията си по настоящия договор.

4. ИЗМЕНЕНИЕ НА ЗАЕМНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

БРСЕ може да приеме всяко изменение или промяна на Заемното споразумение, ако:

(a) Изменението или промяната не увеличават сумите, дължими от Гаранта по Гаранционното споразумение, или не променят условията, при които тези суми са дължими или

(b) Изменението или промяната се състои в удължаване на срока за плащане на Гарантираната сума до три месеца или

(c) Гарантът е дал своето предварително писмено съгласие за изменението или промяната, при условие че това съгласие не може да бъде неоснователно отказвано или забавяно.

5. ДАНЪЦИ, ТАКСИ И РАЗНОСКИ

Гарантът ще поеме своите собствени разходи, свързани с преговорите, подготовката, подписването, изпълнението, вписването, превода или изменението на Гаранцията и, без това да противоречи на разпоредбата на член 2 по-горе, следва да обезщети БРСЕ за всички данъци и налози, заплатени от БРСЕ във връзка с горното.

Наред с това, Гарантът следва да извършва плащанията по договора без да удържа или приспада суми за сметка на данъци или други такси, независимо дали настоящи или бъдещи.

Ако дадена сума по отношение на приложими данъци и такси трябва да бъде приспадната, удържана или задържана от суми, дължими по Гаранционното споразумение, да подsigури, че БРСЕ ще получи нетна сума, равняваща се на пълната сума, на която има право съгласно Гаранционното споразумение.



6. ПРИЛОЖИМО ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ

6.1 Приложимо право

Гаранционното споразумение се подчинява на правилата на БРСЕ, съдържащи се в разпоредбата на член 1, алинея 3 от Третия протокол от 6 март 1959 г. към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа от 2 септември 1949г. и на второ място, ако е необходимо, на законите на Франция.

6.2 Юрисдикция

Споровете между Страните, произтичащи от или във връзка с Гаранционното споразумение, следва да бъдат предявявани за решаване от арбитраж, съгласно условията, предвидени в Глава 4 от Кредитните правила.

7. НЕДЕЙСТВИТЕЛНОСТ

Недействителността, незаконността или неприложимостта на някоя от разпоредбите (или част от разпоредба) на Гаранционното споразумение няма да засегне действителността, приложимостта или законността на останалите разпоредби на споразумението.

8. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА АРБИТРАЖНО РЕШЕНИЕ

Страните се договарят да не се възползват от привилегии, имунитети или законодателство пред който и да било юрисдикционен или друг орган, независимо дали национален или международен, за да възразяват срещу изпълнение на решение, постановено съгласно условията на Глава 4 от Кредитните правила.

9. ИЗВЕСТИЯ

Всички известия и друга комуникация, които трябва да бъдат изпратени по силата на настоящето Гаранционно споразумение до БРСЕ или до Гаранта, следва да бъдат в писмена форма и, освен ако бъде предвидено друго, могат да бъдат изпратени по факс или по пощата и ще бъдат действителни единствено (i) ако са изпратени по факс - когато бъдат получени в четлива форма; или (ii) ако са изпратени по пощата - когато са връчени лично или са оставени на съответния адрес, както е посочен по-долу, или десет (10) Работни дни след като са пуснати по пощата с предплатен писмо, в плик, адресиран до съответното лице на този адрес, и, при условие че във всеки случай това известие или комуникация са адресирани до отдела или длъжностното лице (ако има такова), посочено в данните за контакт по-долу:

За БРСЕ:

Банка за развитие на Съвета на Европа

Авеню Клебер 55

F-75116 Париж

Франция

На вниманието на: Директор, Отдел Проекти

Факс: +33 1 47 55 37 52

За Гаранта:

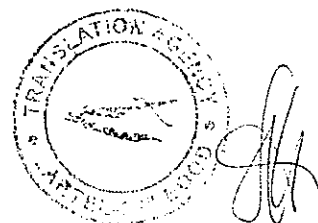
Министерство на финансите

ул. Раковски 102

1040 София

България

На вниманието на: Директор, Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“



Факс: +359 3 9859 2402; + 359 2 980 68 63

Всяка комуникация, която ще да бъде обменена, следва да бъде на английски или френски език или, ако е на друг език, да бъде придружена от официален превод на английски или френски.

10. ВЛИЗАНЕ В СИЛА И СРОК НА ДЕЙСТВИЕ

Гаранционното споразумение ще влезе в сила при (i) подписване на Гаранционното споразумение между Страните и (ii) потвърждение от БРСЕ до Заемополучателя и Гаранта, че БРСЕ е получила заверено копие от документа за ратификация.

Гаранционното споразумение ще се прекрати на датата, на която всички Гарантирани суми са неотменимо и безусловно изплатени и погасени изцяло в полза на БРСЕ.

11. ЕКЗЕМПЛЯРИ НА ГАРАНЦИОННОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

Гаранционното споразумение е съставено в два (2) оригинални екземпляра, всеки от които има еднаква сила. Всяка Страна получава по един оригинален екземпляр. Страните изрично се договарят, че след прекратяване на Гаранционното споразумение съгласно неговите условия оригиналното Гаранционно споразумение, което се съхранява от БРСЕ съгласно настоящия член 11, ще остане собственост на БРСЕ.

В СВИДЕТЕЛСТВО НА ГОРНОТО Страните осигуриха подписване на Гаранционното споразумение в два (2) оригинални екземпляра на английски език, като всяка страница е парафирана от името на Гаранта от [•]пълномощника/ пълномощниците на Гаранта, посочени по-долу, и от името на БРСЕ от упълномощеното от БРСЕ лице, посочено по-долу.

Подписано за и от името на

ГАРАНТА

(Подпис – не се чете)

29.02.2016г., София

Владислав Горанов

Министър на финансите

Подписано за и от името на

БАНКА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЪВЕТА НА ЕВРОПА

(Подпис – не се чете)

На 24.02.2016г., Париж

Аполонио РУИЗ ЛИГЕРО

Заместник-управител

[ДАТА] в [МЯСТО НА ПОДПИСВАНЕ]



ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Форма на Искане

[на бланка на Банката за развитие на Съвета на Европа]

До: [Гаранта]

С препоръчано писмо
с обратна разписка

Искане по Гаранционното споразумение (както е посочено по-долу)

Уважаема госпожо/господине,

1. Позоваваме се на гаранцията ("Гаранцията"), предоставена от Гаранта в полза на БРСЕ съгласно гаранционното споразумение ("Гаранционно споразумение"), копие от което е приложено към настоящото.
2. Настоящото искане представлява Искане за целите на Гаранционното споразумение.
3. С настоящото (i) уведомяваме Гаранта, че сумата от [•] ([ПОСОЧЕТЕ СУМАТА С ДУМИ]), дължима на БРСЕ съгласно Рамковото споразумение за заем, остава дължима и неизплатена от Заемополучателя след настъпването на [ПОДРОБНИ ДАННИ ЗА СЪОТВЕТНОТО НЕИЗПЪЛНЕНИЕ ПО ЗАЕМНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ] и (ii) изискване от Гаранта да заплати сумата от of [•] ([ПОСОЧЕТЕ СУМАТА С ДУМИ]) по следната сметка [ДАННИ ЗА СМЕТКАТА] в рамките на) петнадесет (15 дни/друга по-късна дата), считано от датата на получаване на настоящото искане от Гаранта, както е видно от обратната разписка, свързана с него.
4. Прилагаме удостоверение, съдържащо изчисление на Гарантираната сума, дължима от Заемополучателя след настъпване на неизпълнението по Заемното споразумение, описано по-горе.
5. Ако не е предвидено друго, термините с главни букви, използвани в Искането, имат същото значение, както в Гаранционното споразумение.

Подписано за и от името на

БАНКА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЪВЕТА НА ЕВРОПА

[ДАТА] в [МЯСТО НА ПОДПИСВАНЕ]

Приложения: Договор за гаранция

Удостоверение от БРСЕ



ПРИЛОЖЕНИЕ 2

[Форма на правно становище (Гаранционно споразумение)]

[ПОСТАВЕТЕ БЛАНКА]

Банка за развитие на Съвета на Европа
Авеню Клебер 55
F-75116 Париж
На вниманието на: Отдел Проекти
Копие до: Служба на Генералния юридически съветник

[ПОСОЧЕТЕ ДАТА]

Относно: Гаранционно споразумение между Банката за развитие на Съвета на Европа и [•]
(Реф. №: L/D [•])

Уважаеми г-не или г-жо,

За целите на настоящото становище, аз/ ние сме прегледали екземпляр от Гаранционното споразумение и такива други документи, актове или споразумения, каквито сме счели за необходимо или желателно да прегледаме, за да представим това становище.

Термините, дефинирани в Гаранционното споразумение, ще имат същото значение и в настоящото, освен ако не е предвидено друго.

Въз основа на горното аз/ ние сме на мнение, че:

1. Правоспособност, правомощие и власт. Гарантът има юридическа правоспособност, правомощие и власт да сключи Гаранционното споразумение и да изпълни задълженията си по него.
2. Вътрешни разрешения. Всички действия, изискуеми от Гаранта за подписване и изпълнение на Гаранционното споразумение, включително всички необходими разрешения от компетентните му органи, са надлежно и ефективно предприети.
3. Надлежно подписване и действителност. Гаранционното споразумение е надлежно подписано от [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА ПОДПИСВАЩОТО ЛИЦЕ(ЛИЦА)] като надлежно упълномощен представител(и) на Гаранта и води до учредяване на действителни, обвързващи и подлежащи на изпълнение задължения за Гаранта.
4. Външни разрешения, обществени съгласия и представени документи. С изключение на ратифицирането от Народното събрание, което е одобрено на [ПОСОЧЕТЕ ДАТА], не се изискват други разрешения, съгласия, лицензи, изключения, заявления, нотариални заверки, регистрации в [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА ЮРИСДИКЦИЯТА ПО УЧРЕДЯВАНЕ НА ГАРАНТА] във връзка с подписването или изпълнението на Гаранционното споразумение, за да възникнат действителни, обвързващи или подлежащи на изпълнение задължения за Гаранта и за да може Гаранционното споразумение да



представлява доказателствено средство в [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА ЮРИСДИКЦИЯТА ПО УЧРЕДЯВАНЕ НА ГАРАНТА].

5. Данъци/гербови налози. Подписването на Гаранционното споразумение не е обвързано с данъчни задължения или гербови налози в [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА ЮРИСДИКЦИЯТА ПО УЧРЕДЯВАНЕ НА ГАРАНТА].

6. Избор на право. Подчиняването на Гаранта на правилата на БРСЕ, както е предвидено в разпоредбите на Член 1, алинея 3 от Третия протокол (от дата 6 март 1959 г.) към Общото споразумение относно привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа (от 2 септември 1949 г.) и на второ място на законите на [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯТА НА ПРАВОТО, ПРИЛОЖИМО КЪМ ДОГОВОРА] е действително и обвързващо за Гаранта съгласно законите на [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА ЮРИСДИКЦИЯТА ПО УЧРЕДЯВАНЕ НА ГАРАНТА].

7. Арбитраж. Подчиняването на Гаранта на Арбитражния съд, както е предвидено в Глава 4 от Кредитните правила на БРСЕ, с оглед всички спорове, произтичащи от Гаранционното споразумение, е действително и обвързващо за Гаранта. Всяко решение на този Арбитражен съд подлежи на изпълнение в [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА ЮРИСДИКЦИЯТА ПО УЧРЕДЯВАНЕ НА ГАРАНТА] съгласно условията на член 3 от Третия протокол (от дата 6 март 1959 г.) към Общото споразумение относно привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа (от 2 септември 1949 г.).

С уважение,

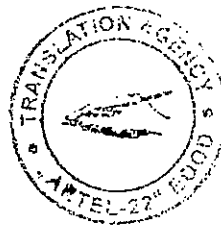
[•]

[ПОСОЧЕТЕ ИМЕ И ДЛЪЖНОСТ]

Всяка страница от документа е подписана.

Подписаната, Ася Тодорова Крайчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ „ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ“. Преводът се състои от 13 страници.

Заклет преводач:





СЕВ

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE

LD 1862 (2015)

РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЕМ

между

БАНКА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЪВЕТА НА ЕВРОПА

и

БЪЛГАРСКА БАНКА ЗА РАЗВИТИЕ

Национална програма за енергийна ефективност на многофамилните жилищни сгради
- Програмен заем -

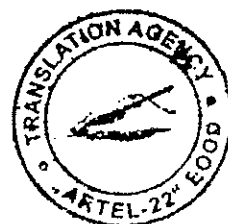
Импер 22 80009



[Handwritten signature]

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ТЪЛКУВАНЕ.....	4
1.1	Определения.....	4
1.2	Структура.....	7
1.3	Заглавия.....	7
1.4	Закръгляване.....	7
2.	УСЛОВИЯ.....	8
3.	ЦЕЛ.....	8
4.	ФИНАНСОВИ УСЛОВИЯ.....	8
4.1	Размер на кредита.....	8
4.2	Сума на отпускане.....	8
4.3	Процедура по отпускане.....	8
4.4	Период на отпускане.....	10
4.5	Условия на отпускане.....	10
4.6	Изплащане.....	11
4.7	Предсрочно погасяване.....	11
4.8	Определяне на лихвата.....	11
4.9	Лихва за забава.....	12
4.10	Пазарен сриг.....	12
4.11	Плащания.....	13
5.	ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОЕКТА.....	13
5.1	Задължение за полагане на добра грижа.....	14
5.2	Период на алокиране.....	14
5.3	Разходи по проекта.....	14
5.4	Специални задължения по проекта.....	15
5.5	Възлагане.....	15
5.6	Околна среда.....	15
5.7	Човешки права.....	15
5.8	Интегритет.....	15
5.9	Видимост.....	15
6.	МОНИТОРИНГ.....	15
6.1	Докладване.....	15
6.2	Посещения.....	16
6.3	Одит.....	16
6.4	Информация за проекта.....	16
6.5	Информация за заемополучателя.....	17
7.	PARI PASSU.....	17
7.1	Поредност.....	17
7.2	Обезпечение.....	17
7.3	Клауза чрез включване на допълнителни условия.....	18
7.4	Авансово плащане към трети страни.....	18
8.	ДЕКЛАРАЦИИ И ГАРАНЦИИ.....	18
9.	ТРЕТИ СТРАНИ.....	19
10.	ЛИПСА НА ОТКАЗ ОТ ПРАВА.....	19
11.	ПРЕХВЪРЛЯНЕ.....	20
12.	ПРИЛОЖИМО ПРАВО.....	20
13.	СПОРОВЕ.....	20
14.	ИЗВЕСТИЯ.....	20
15.	ДАНЪЦИ И РАЗХОДИ.....	21
16.	ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ.....	21
17.	ВЛИЗАНЕ В СИЛА.....	21



Приложение 1	23
Приложение 2	27
Приложение 3	29
Приложение 4	32
Приложение 5	36



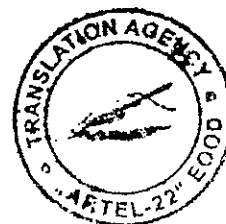
Банка за развитие на Съвета на Европа, международна организация, с адрес на управление – 55 Авеню Клебер, F-75116 Париж (Франция) (наричана по-долу "БРСЕ" или "Банката"), от една страна,

и
БЪЛГАРСКА БАНКА ЗА РАЗВИТИЕ АД, учредена в България и вписана в Търговския регистър при българската Агенция по вписванията с единен идентификационен код (ЕИК) 121856059, с адрес на управление: ул. Стефан Караджа № 10, район Средец, Столична Община, 1000 София (наричана по-долу „Заемополучател“, заедно с БРСЕ - "Страните" и по отделно - "Страна"), от друга страна,

С ОГЛЕД НА ТОВА, ЧЕ

- (A) Като се има предвид искането за отпускане на заем, подадено от Република България на 15 май 2015 г., одобрено от Административния съвет на БРСЕ на 12 юни 2015 г.,
- (B) Като се има предвид Третият протокол към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа от 6 март 1959 г.,
- (C) Като се имат предвид Кредитните правила на БРСЕ, приети с Решение на Административния съвет на БРСЕ 1562 (2013) (наричани по-долу "Кредитни правила"),
- (D) Като се има предвид Политиката на БРСЕ за заеми и финансиране на проекти, приета с Решение на Административния съвет на БРСЕ 1562 (2013) (наричана по-долу "Кредитната политика"),
- (E) Като се има предвид Политиката на БРСЕ за опазване на околната среда, приета с Решение на Административния съвет на БРСЕ 1530 (2010) (наричана по-долу "Политика за опазване на околната среда"),
- (F) Като се имат предвид Правилата за възлагане на БРСЕ, приети с Решение на Административния съвет на БРСЕ през септември 2011 г. (наричани по-долу „Правилата за възлагане“),

СТРАНИТЕ СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:



1. ТЪЛКУВАНЕ

1.1 Определения

Следните термини ще имат значението, посочено по-долу, освен ако контекстът не изисква друго:

“Споразумение” означава настоящето Рамково споразумение за заем, включително неговите приложения.

“Алокиране” означава разпределяне на даден Транш от страна на Заемополучателя по Под-проекти, дори ако съответният Транш все още не е бил платен по Проекта.

“Период на алокиране” има значението, предвидено в алинея 5.2.

“Работен ден” във връзка с плащанията в евро, означава всеки ден, в който работи TARGET 2 (Трансевропейска автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни преводи в реално време 2).

“Крайна дата” означава датата, предвидена в Приложение 1 към настоящото, от която не могат да бъдат предявявани искания за усвоявания от страна на Заемополучателя.

“Валута” за целите на Споразумението означава Евро.

“Лихвена конвенция” означава конвенцията за определяне на броя дни между две дати и броя дни за година, посочен в съответното Уведомление за усвояване.

“Дългов инструмент” означава (i) заем или друга форма на финансова задължнялост; (ii) документ, включително квитанция или извлечение по сметка, доказващ или учредяващ задължение за изплащане на заем, депозит, аванс или подобен вид кредит (включително, но не само предоставяне на кредит по силата на договор за рефинансиране или разсрочване), (iii) облигация, запис, дългови ценни книжа, разписка за дълг или подобно писмено свидетелство за финансово задължение; или (iv) инструмент, свидетелстващ за гаранция за задължение, представляващо финансов дълг на трето лице.

“Лихва за просрочие” има значението, предвидено в алинея 4.9.

“Дата на усвояване” означава датата, на която е предвидено усвояване на даден Транш, съгласно приложимото Уведомление за усвояване.

“Уведомление за усвояване” има значението, предвидено в алинея b).

“Искане за усвояване” има значението, предвидено в алинея 0.

“Потвърждение за предсрочно погасяване” има значението, предвидено в алинея 4.7.

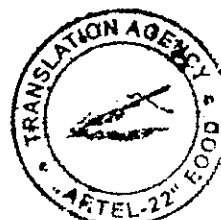
“Разходи за предсрочно погасяване” има значението, предвидено в алинея 4.7.

“Дата на предсрочно погасяване” има значението, предвидено в алинея 4.7.

“Уведомление за предсрочно погасяване” има значението, предвидено в алинея 4.7.

“Дата на влизане в сила” означава датата на влизане в сила на Споразумението, съгласно предвиденото в член 17.

“ЕС” означава Европейски съюз.



“EURIBOR” означава годишният лихвен процент, посочен на страницата EURIBOR01 на Томсън Ройтерс (или на страницата правопреемник, която замества страницата EURIBOR01 на Томсън Ройтерс) в или около 11:00 ч. Брюкселско време на съответната Дата на определяне на лихвата, като междубанков лихвен процент за депозити в Евро, администриран от Европейския институт за паричните пазари (или друг орган, който поеме администрирането на този процент) за същия период като релевантния Лихвен период.

В случай че съответният лихвен период не съответства на лихвения период, цитиран от Томсън Ройтерс, приложимият EURIBOR ще представлява годишната процентна ставка, която се получава при линейна интерполация между две (2) EURIBOR ставки за срочни депозити в Евро, като едната от тях е приложима за период от последващи цели месеци, по-кратки от дължината на съответния лихвен период, а другата - за период от последващи цели месеци, по-дълги от съответния лихвен период.

“Евро” и знакът **“EUR”** означават законната валута на държавите членки на ЕС, които я приемат като своя валута съгласно относимите разпоредби на Договора за ЕС и Договора за функциониране на ЕС или последващите ги договори.

“Европейска Конвенция за правата на човека” означава Конвенцията за защита на човешките права и фундаменталните свободи от 4 ноември 1950, CETS n° 5, с периодичните ѝ изменения.

“Европейска Социална харта” означава Европейската Социална харта от 3 май 1996 г., CETS n°163, с периодичните ѝ изменения.

“Крайни бенефициенти” са предвидени в Приложение 1 към настоящото като група, която се ползва от социалните ефекти на Проекта.

“Фиксиран лихвен процент” означава годишният лихвен процент, предвиден в приложимото Уведомление за усвояване.

“Плаващ лихвен процент” означава годишният лихвен процент, определен чрез добавяне или изваждане на спреда, предвиден в съответното Уведомление за усвояване, към или от Референтния процент, в зависимост от приложимото.

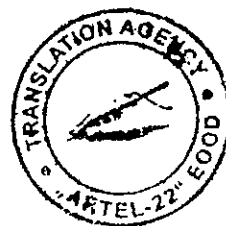
За да се избегнат всякакви съмнения, когато изчисляването на Плаващия лихвен процент доведе до отрицателен лихвен процент (поради цитиран отрицателен Референтен процент, действието на спреда, който се изважда от Референтния процент, или поради други обстоятелства), лихвата, която трябва да бъде платена от Заемополучателя за Лихвения период, ще се счита за нула.

“Гаранция” означава пълна, неотменима, безусловна гаранция при първо поискване, предоставена от Гаранта, обезпечаваща изпълнението на финансовите задължения на Заемополучателя по Споразумението.

“Гарант” за целите на настоящето Споразумение означава Република България.

“Глобален мониторингов доклад” има значението, предвидено в алинея 6.1(b).

“Дата на определяне на лихвата” за целите на определяне на Плаващия лихвен процент, означава денят, падащ се два (2) работни дни преди първия ден на Лихвения период, освен ако не е предвидено друго в съответното Уведомление за усвояване.



“Дати на плащане на лихва” означава датите за плащане на лихвата, отговаряща на съответния Лихвен период, предвиден в приложимото Уведомление за усвояване.

“Лихвен период” означава периода, започващ на Дата на плащане на лихва и приключващ непосредствено преди следващата Дата на плащане на лихва, при условие че първият Лихвен период, приложим към всеки Транш, ще започне да тече от Датата на усвояване и ще приключи на датата непосредствено преди следващата Дата на плащане на лихва.

“Заем” означава заемът, предоставен на Заемополучателя от БРСЕ по силата на Споразумението.

“Размер на заема” означава сумата, посочена в Алинея 4.1.

“Пазарен срив” има значението, предвидено в алинея 4.10.

“Съществена отрицателна промяна” означава всяко събитие, което по обективната преценка на БРСЕ (i) съществено уврежда способността на заемополучателя да изпълнява финансовите си задължения, произтичащи от Споразумението; (ii) съществено уврежда дейността, операциите, имуществото или перспективите на Заемополучателя; или (iii) въздейства отрицателно върху Гаранция, предоставена от Заемополучателя или от трето лице за обезпечаване на надлежното изпълнение на финансовите задължения на Заемополучателя по Споразумението.

“Падеж” означава последната Дата за плащане на главницата за всеки Транш, предвидена в съответното Уведомление за усвояване.

“Конвенция за променен следващ работен ден” означава конвенция, при която, ако дадена дата се пада в неработен ден, ще се счита, че тази дата е първият Работен ден след това, освен ако денят не попада в следващия календарен месец, като в този случай съответната дата ще се счита за непосредствено предхождащия Работен ден.

“Дата(и) за плащане на главница” означава датата (датите) за плащане на главница по всеки Транш, предвидена в съответното Уведомление за усвояване.

“Период за плащане на главница” по отношение на всеки Транш означава периода от неговата Дата на усвояване до неговия Падеж.

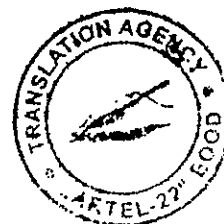
“Орган, осъществяващ проекта” (наричан по-долу “ООП”) означава Министерство на регионалното развитие и благоустройството, което отговаря за координацията и контрола на Проекта.

“Звено за координация на проекта” (наричан по-долу “ЗКП”) означава Дирекция „Жилищна политика“ на ООП, която отговаря за текущата подкрепа за съответните общини, осъществяващи под-проектите.

“Проект” означава програмата за допустимите под-проекти, заложили в Приложение I, които ще бъдат частично финансирани със заема, одобрен от Административния съвет на БРСЕ с реф. № LD 1862 (2015).

“Референтен процент” означава EURIBOR за Транш с Плаващ лихвен процент, деноминиран в Евро.

“Обезпечение” означава споразумение или договореност, учредяващи преференциален ред, право на предпочитано плащане, обезпечение или гаранция от каквото и да било естество, които предоставят преференциални права спрямо трети лица.



"Събитие, свързано с акционерната собственост" означава всяка ситуация, в която (i) Република България престане да притежава пряко или косвено повече от седемдесет и пет процента (75 %) от издадения акционерен капитал на Заемополучателя; или (ii) лице, дружество или група лица/дружества, действащи съгласувано, придобият контрол (т.е. право да ръководят управлението или политиките на Заемополучателя) посредством придобиване на право на глас, по силата на договор или по друг начин.

"Спред" във връзка с Траншове с Плаващ лихвен процент, означава фиксираният спред към Референтния процент (който е или плюс, или минус), посочен в базисни пунктове в съответното Уведомление за усвояване.

"Под-проект" означава инвестиция, отговаряща на изискванията за финансиране по Проекта.

"Доклад за идентифициране на под-проект" има значението, предвидено в алинея 6.1.

"Транш" означава сума, която е усвоена или ще бъде усвоена по заема.

1.2 Структура

Освен, ако контекстът не изисква друго, препращанията към:

- a) Настоящото Споразумение следва да се тълкуват като препращания към Споразумението с неговите съответни периодични допълнения, изменения и преизчисления;
- b) "Членове", "Алинеи" и "Въведение" следва да се тълкуват като препращания към членовете, алинеите и въведението от настоящето Споразумение; и
- c) Думите в единствено число включват и множествено число и обратното.

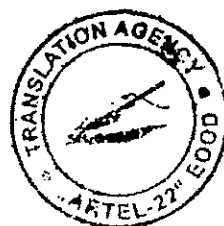
1.3 Заглавия

Заглавията в настоящето Споразумение нямат правно значение и не се отразяват върху неговото тълкуване.

1.4 Закръгляване

За целите на всички изчисления, предвидени в настоящето Споразумение:

- a) Всички проценти, получени от такива изчисления, с изключение на тези, определени чрез използване на интерполация, ще бъдат закръглени, ако е необходимо, до най-близката стотиядна от процентния пункт (например 9.876541% (или .09876541) се закръглява надолу до 9.87654% (или .0987654) и 9.876545% (или .09876545) се закръглява нагоре до 9.87655% (или .0987655));
- b) Всички проценти, определени при прилагане на линейна интерполация чрез позоваване на два (2) референтни процента, ще бъдат закръглявани, ако е необходимо, съгласно метода, съдържащ се в алинея (а) по-горе, но до същата степен на точност, както двата (2) процента, използвани при определянето (с изключение на това, че такива проценти няма да бъдат закръглявани при по-ниска степен на точност, отколкото най-близката хилядна от процентния пункт (0.001%)); и



- с) Всички суми във валута, които се използват или произтичат от горепосочените изчисления, ще бъдат закръглявани, освен ако не е предвидено друго в съответното Определение за валутата, до най-близките две десетични цифри в съответната валута (като 0.005 се закръглява нагоре (например .674 се закръглява надолу на .67, а .675 се закръглява нагоре на .68).

2. УСЛОВИЯ

Заемът се предоставя съгласно общите условия на Кредитните правила и специалните условия на Споразумението.

3. ЦЕЛ

БРСЕ предоставя Заема на Заемополучателя, който го приема, единствено с цел финансиране на Проекта, както е описан в Приложение 1 към настоящото.

Всяка промяна в начина, по който се използва Заема, която не е получила одобрение от БРСЕ, ще представлява събитие по смисъла на член 3.3.(з) от Кредитните правила и може да доведе до предсрочна изискуемост, спиране или прекратяване на Заема, при спазване на условията на членове 3.3. (Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми), 3.5. (Спиране на неотпуснати заеми от страна на банката) и 3.6. (Отказ на неотпуснати заеми от страна на банката) от Кредитните правила.

4. ФИНАНСОВИ УСЛОВИЯ

4.1 Размер на заема

Размерът на заема е:

Сто и петдесет милиона евро
EUR 150,000,000

4.2 Сума за отпускане

Заемът следва да бъде отпуснат на минимум два (2) Транша. Размерът на всеки Транш ще бъде определен съгласно възможността на Заемополучателя за усвояване. Размерът на първия Транш няма да надхвърля тридесет процента (30 %) от размера на Заема.

4.3 Процедура по усвояване

Усвояването на всеки Транш се извършва чрез прилагане на следната процедура:

а) Искане за усвояване

Преди всяко отпускане Заемополучателят следва да представи на БРСЕ Искане за усвояване във формата, съдържаща се в Приложение 3 към настоящото (наричано по-долу "Искане за усвояване").

Искането за усвояване следва да посочва предложената:

- (i) Валута(и) и сума(и) на Транша;
- (ii) Дата на усвояване; тази Дата на усвояване следва да бъде в Работен ден, падащ се поне пет (5) Работни дни, но не по-късно от двадесет (20) Работни дни след датата на Искането за усвояване;



- (iii) Дата(и) за плащане на главница, включително Падежа, като се вземе предвид, че Периодът за плащане на главница за всеки Транш не може да надвишава десет (10) години, включително гратисен период, не по-дълъг от три (3) години;
- (iv) максимален Фиксиран лихвен процент или максимален Спред на Референтния процент;
- (v) Лихвен период и Дати на плащане на лихва;
- (vi) Лихвена конвенция и определяне на работния ден и
- (vii) Сметка на Заемополучателя за плащания.

Всяко Искане за усвояване, представено на БРСЕ, ще бъде неотменимо, освен ако не бъде прието друго от БРСЕ в писмена форма.

b) Уведомление за усвояване

В случай, че БРСЕ получи Искане за усвояване, което отговаря на изискванията за Исканията за усвояване, предвидени в Алинея 4.3 (а) по-горе, и ако всички други относими Условия на усвояване, както са посочени в Алинея 4.5 (*Условия на отпускане*) по-долу, са спазени от страна на Заемополучателя, БРСЕ ще предостави на Заемополучателя уведомление за усвояване във формата, предвидена в Приложение 3 към настоящето Споразумение (наричано по-долу "*Уведомление за усвояване*"). Всяко Уведомление за усвояване следва да бъде връчено поне два (2) работни дни преди предложената Дата на усвояване.

Уведомлението за усвояване трябва да посочва:

- (i) Валута(и) и сума(и) за Транша;
- (ii) Дата на усвояване;
- (iii) Период за плащане на главница и Дата(и) за плащане на главница, включително Падежа;
- (iv) Фиксиран лихвен процент или Спред за Референтния процент;
- (v) Лихвен период и Дати на плащане на лихва;
- (vi) Лихвена конвенция и определяне на работния ден и
- (vii) Сметки за плащания на Заемополучателя и БРСЕ.

В случай, че Заемополучателят е представил на БРСЕ Искане за усвояване, в което не е предложил Фиксиран лихвен процент или Плаващ лихвен процент, ще се счита, че Заемополучателят е приел предварително процентът, определен предварително БРСЕ в Уведомлението за усвояване.

Уведомлението за усвояване, отговарящо на елементите, включени в Искането за усвояване, ще се счита за неотменимо и безусловно ангажиране от страна на Заемополучателя да заеме от БРСЕ, а БРСЕ да отпусне на Заемополучателя Транша, съгласно условията, посочени в Уведомлението за усвояване.



Независимо от горното, ако БРСЕ не предостави Уведомление за усвояване в рамките на двадесет (20) работни дни от получаване на Искането за усвояване, съответното Искане за усвояване ще се счита за отхвърлено.

4.4 Период на усвояване

Освен ако не е прието друго от БРСЕ в писмена форма, Заемополучателят няма да има право на:

- (i) Издаване на Искане за усвояване за първия Транш след изтичане на дванадесет (12) месеца от Датата на влизане в сила;
- (ii) Издаване на последващи Искания за усвояване след изтичане на осемнадесет (18) месеца от последното усвояване или
- (iii) Издаване на последващи Искания за усвояване след Крайната дата, посочена в Приложение 1 към настоящето Споразумение.

4.5 Условия за усвояване

а) Предпоставки за предявяване на Искане за усвояване за първия Транш:

- (i) Предоставяне на Гаранция във форма и със съдържание, удовлетворяващи БРСЕ, учредена от упълномощени представители на Гаранта, заедно с правно становище, издадено от Министъра на правосъдието, потвърждаващо в задоволителна за БРСЕ степен, във формата, съдържаща се в Приложение 2 към споразумението, че Гаранцията е учредена от упълномощени представители на Гаранта, както и че е действителна, обвързваща и подлежаща на изпълнение съгласно условията ѝ в юрисдикцията на Гаранта.
- (ii) Правно становище на английски език, издадено от вътрешните юрисконсулти на Заемополучателя, потвърждаващо в задоволителна за БРСЕ степен, във формата, съдържаща се в Приложение 2 към настоящето, че Споразумението е надлежно сключено от упълномощени представители на Заемополучателя и че е валиден, обвързващ и подлежащ на изпълнение съгласно неговите условия в юрисдикцията на Заемополучателя.
- (iii) Доказателства на английски език (например Учредителен акт, Решение, Пълномощно и др.), които в задоволителна за БРСЕ степен посочват лицето (лицата), упълномощени да подпишат Споразумението и Исканията за усвояване от името на Заемополучателя, заедно със заверен спесимен от подписа(подписите) на това лице(а).
- (iv) Всички други условия, предвидени в Приложение 1 ("Специални условия").

б) Предпоставки за предявяване на последващо Искане за усвояване:

- (i) В случай на промени, свързани с лицето(лицата), упълномощени да подписват Исканията за усвояване от името на Заемополучателя, Заемополучателят следва да предостави на БРСЕ актуализирани доказателства за лицето(лицата), упълномощени да подпишат съответните Искания за усвояване от негово име, заедно със заверени спесимени на подписите на тези лица.
- (ii) Доклад за напредъка, потвърждаващ в задоволителна за БРСЕ степен разпределението на сто процента (100 %) от предходния Транш.



(iii) Други условия, предвидени в Приложение 1 ("Специални условия").

4.6 Изплащане

На всяка Дата на плащане на главницата Заемополучателят следва да изплаща главницата по всеки Транш, дължима на съответната Дата на плащане на главницата, в съответствие с условията, предвидени в приложимото Уведомление за усвояване.

4.7 Предсрочно погасяване

а) Механизъм

Ако при настъпване на някое от събитията, предвидени в настоящето Споразумение и препращащо към тази Алинея, Заемополучателят следва да изплати преди падежа целия или част от даден Транш, Заемополучателят трябва да даде поне едно (1)-месечно писмено предизвестие до БРСЕ (наричано по-долу „Уведомление за предсрочно погасяване“), посочващо сумите, които ще бъдат изплатени, датата на която ще се състои погасяването (наричана по-долу „Дата на предсрочно погасяване“) и при предварително консултиране с БРСЕ, максималните Разходи при предсрочно погасяване. Датата на предсрочно погасяване трябва да съвпада с Дата на плащане на лихви, освен ако не бъде прието друго в писмена форма от страна на БРСЕ.

При получаване на Уведомление за предсрочно погасяване, БРСЕ ще изпрати писмено известие до Заемополучателя (наричано по-долу „Потвърждение за предсрочно погасяване“), не по-късно от пет (5) Работни дни преди Датата на погасяването, указващо начислената лихва, дължима върху сумата, както и Разходите за предсрочно погасяване, съгласно алинея 4.7(б).

Потвърждението за предсрочно погасяване, отговарящо на елементите, включени в Уведомлението за предсрочно погасяване, ще представлява неотменим и безусловен ангажимент от страна на Заемополучателя да изплати съответните суми на БРСЕ съгласно условията, предвидени в Потвърждението за предсрочно погасяване.

Ако Заемополучателят частично изплати даден Транш, изплатената сума ще бъде приспадната пропорционално за всички дължими плащания на главница. В такъв случай Потвърждението за предсрочно погасяване следва съответно да включва коригиран погасителен план, който ще обвързва Заемополучателя.

б) Разходи за предсрочно погасяване

Разходите за предсрочно погасяване, произтичащи от предсрочно погасяване съгласно Алинея 4.7(а) следва да бъдат определени от БРСЕ въз основа на разходите, понесени от него за преразпределяне на сумата, която ще бъде изплатена, от Датата на предсрочно погасяване до Датата на падежа, включително свързаните разходи, като например разваляне на договори за хеджиране. Разходите за преразпределяне ще бъдат установени въз основа на разликата между първоначалния процент и процента при повторното ѝ инвестиране, който следва да бъде определен от БРСЕ въз основа на пазарните условия на датата на Уведомлението за предсрочно погасяване.

Разходи за предсрочно погасяване няма да бъдат прилагани във връзка с Траншове с Плаващ лихвен процент в Евро, при условие, че Датата на предсрочното погасяване съвпада с Дата на плащане на лихва.

4.8 Определяне на лихвата



Заемополучателят следва да заплати лихва върху главницата за всеки Транш, който се дължи към даден момент през всеки Лихвен период по Фиксирания лихвен процент/Плаващ лихвен процент, посочен в съответното Уведомление за усвояване.

Лихвата (i) ще се начислява от и включително първия ден на Лихвения период до, но без, последния ден на съответния Лихвен период; и (ii) ще бъде дължима и изискуема на Датите на плащане на лихва, посочени в съответното Уведомление за усвояване. Лихвата ще се изчислява на базата на Лихвената конвенция, предвидена в съответното Уведомление за усвояване.

При Траншове с Плаващ лихвен процент на всяка Дата на определяне на лихвата БРСЕ ще определя лихвения процент, приложим за съответния Лихвен период, в съответствие със Споразумението и ще уведомява своевременно Заемополучателя за това. Всяко определяне от БРСЕ ще бъде окончателно, решаващо и обвързващо за Заемополучателя, освен ако последният не докаже по удовлетворяващ за БРСЕ начин, че при съответното определяне е допусната очевидна грешка.

4.9 Лихва за забава

В случай, че Заемополучателят не плати изцяло или от части сума, дължима по Споразумението, както и независимо от другите възможни регресни права на БРСЕ по Споразумението или друго, Заемополучателят следва да заплати лихва върху тези неизплатени суми от падежа до датата на получаване на съответното плащане от БРСЕ по годишен лихвен процент, равняващ се на едномесечния EURIBOR, приложим към датата на дължимо плащане, плюс двеста и петдесет базисни пункта (250 bps) (наричана по-долу "Лихва за забава").

Приложимата Лихва за забава ще бъде актуализирана на всеки тридесет (30) календарни дни.

4.10 Пазарен срив

Незабавно при установяване на настъпването на Пазарен срив, БРСЕ следва да уведоми Заемополучателя.

За целите на Споразумението "Пазарен срив" се отнася до следните обстоятелства:

- а) Страницата Ройтерс, включена в определението за EURIBOR, не посочва необходимите данни или не е достъпна.

При условията на такъв Пазарен срив приложимият EURIBOR ще се равнява на годишния процент, определен от БРСЕ като средноаритметичната стойност на процентите, при които кредити в Евро в размер, равняващ се на или най-близък съпоставим до Размера на въпросния кредит, и за период, равняващ се на или най-близкия съпоставим до съответния Лихвен период, към Датата на определяне на лихвата, се предлагат от три (3) водещи банки на междубанковия пазар на ЕС, избрани от БРСЕ. Ако бъдат представени поне две (2) котировки, приложимият EURIBOR за тази Дата на определяне на лихвата ще бъде средноаритметичната стойност на всички представени котировки.

Ако бъде представена само една (1) котировка или не бъдат представени никакви котировки, приложимият EURIBOR ще бъде годишният процент, определен от БРСЕ като средноаритметичната стойност на процентите, при които кредити в Евро, в размер, равняващ се на или най-близък съпоставим до Размера на въпросния кредит, и за период, равняващ се на или най-близкия съпоставим до съответния Лихвен период, се предлагат на втория Работен ден след началото на съответния Лихвен период от основни банки на междубанковия пазар на ЕС, избрани от БРСЕ.



- b) БРСЕ реши, че не е възможно да определи приложимия Референтен процент съгласно параграф (а) по-горе.

При условията на такъв Пазарен срив приложимият Плаващ лихвен процент ще бъде заменен от процент, който изразява като годишен процент разходите на БРСЕ за финансиране на заема, от който и да било източник на финансиране, разумно избран от БРСЕ.

- c) Към даден момент между връчването на Уведомление за усвояване и Датата на усвояване БРСЕ реши, в рамките на разумното, че има изключителни и неочаквани обстоятелства от икономическо, финансово, политическо или друго външно естество, които засягат отрицателно достъпа на БРСЕ до неговите източници на финансиране.

При условията на такъв Пазарен срив БРСЕ ще има право да откаже планираното отпускане без допълнителни санкции.

В случай на Пазарни сригове, както са предвидени в точки (а) и (b) по-горе:

- (i) Ако Заемополучателят го изиска, Страните, действайки добросъвестно, следва да започнат преговори за период от не повече от тридесет (30) календарни дни, за да се договорят относно алтернатива на приложимия EURIBOR. Ако не бъде постигнато съгласие, Заемополучателят може да пристъпи към предсрочно погасяване на следващата Дата на плащане на лихва при условията, предвидени в Алинея 4.7.
- (ii) БРСЕ ще има право, действайки добросъвестно и след консултиране с Заемополучателя, доколкото е практически възможно, да удължи продължителността на всеки следващ Лихвен период до тридесет (30) календарни дни или по-малко, като изпрати на Заемополучателя уведомление за това. Всяка такава промяна в Лихвения период ще влезе в сила на датата, посочена от БРСЕ в горепосоченото уведомление.

Ако БРСЕ прецени, че Пазарният срив вече не е налице, то, ако не настъпи или съществува последващ Пазарен срив, Плаващият лихвен процент и/или Лихвеният период, приложими към съответен Транш, ще се възстановят от първия ден на следващия Лихвен период, който ще бъде изчислен съгласно Плаващия лихвен процент и Лихвен период, предвидени в съответното Уведомление за усвояване.

4.11 Плащания

Всички суми, дължими от Заемополучателя по настоящето Споразумение, следва да бъдат платени във валутата на всеки Транш по банковата сметка на БРСЕ, посочена в съответното Уведомление за усвояване. Всяко плащане, дължимо по Споразумението, следва да бъде извършено в Работен ден, при спазване на Конвенцията за променен следващ работен ден. Всяко плащане ще се счита за извършено в момента, в който БРСЕ получи сумата по сметката си.

Заемополучателят или банката, инструктирана от Заемополучателя, в зависимост от приложимото, следва да изпрати писмено уведомление за плащане на БРСЕ поне пет (5) Работни дни преди плащането на каквито и да било суми, дължими по силата на настоящето Споразумение.

5. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОЕКТА

Заемополучателят следва да осъществи Проекта в съответствие със Споразумението и документите по Програмата, приети от Министерския съвет на 2 февруари 2015 г. ООП следва да създаде ЗКП,



който да бъде подсигурен с надлежен персонал и ресурси през целия период на Изпълнение на проекта. При всички обстоятелства Заемополучателят носи изключителна отговорност, ако Проектът бъде изпълнен в нарушение на задълженията, посочени в член 5.

Независимо от всички останали приложими разпоредби на Кредитните правила, подобен случай би представлявал събитие по смисъла на член 3.3 (з) от Кредитните правила и може да доведе до (i) обявяване на съответния Под-проект(и) за неотговарящ(и) на изискванията за Разпределение по Проекта; и/ или (ii) предсрочна изискуемост, спиране или отказ на Заема, изцяло или от части, съгласно условията на Членове 3.3 (*Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми*), 3.5 (*Спиране на неотпуснати заеми от страна на банката*) и 3.6 (*Отказ на неотпуснати заеми от страна на банката*) от Кредитните правила.

5.1 Задължение за полагане на добра грижа

Заемополучателят следва да полага дължимата грижа и усърдие, както и да използва всички обичайно прилагани средства (включително, но не само, правни, финансови, управленски и технически), необходими за надлежното изпълнение на Проекта.

5.2 Период на алокиране

Заемополучателят следва да разпредели всеки Транш по Проекта в рамките на дванадесет (12) месеца след съответната Дата на усвояване ("Период на разпределение").

Това разпределяне се извършва чрез подписване на договори за целево финансиране между Заемополучателя, съответните областни управители и Сдружения на собствениците, представлявани от общините, осъществяващи Под-проектите.

Периодът на алокиране започва от 2 февруари 2015 г., в съответствие с датата на приемане на Проекта от Министерския съвет.

Ако даден Транш, отпуснат от БРСЕ, не бъде алокиран по Проекта или бъде само частично алокиран по него в рамките на Периода на алокиране, Заемополучателят следва да върне неразпределените суми на БРСЕ съгласно Алинея 4.7.

5.3 Разходи по Проекта

Траншовете, отпуснати по Заема, няма да надвишават петдесет процента (50 %) от общите допустими разходи по Проекта. Ако Траншовете, отпуснати по Заема, надхвърлят горепосочените 50 % (чрез намаление на общите допустими разходи или друго), Заемополучателят следва да върне излишъка на БРСЕ, в съответствие с Алинея 4.7.

В случай, че общите допустими разходи по Проекта се увеличат или бъдат ревизирани поради някаква причина, Заемополучателят следва да осигури, че допълнителните финансови ресурси за завършването на Проекта са предоставени без изискване за допълнителни средства от БРСЕ. Плановите за финансиране на увеличените разходи следва да бъдат незабавно съобщени на БРСЕ.

5.4 Специални задължения по Проекта

- (i) Всички земи, вещни права и разрешителни, необходими за изпълнение на Проекта, следва да бъдат своевременно осигурени;
- (ii) Всички активи и съоръжения по Проекта следва да бъдат поддържани в съответствие с приложимите национални закони и разпоредби на Република България и



- (iii) Всяко друго изискване, включено в Приложение 1 ("Специални Условия") към настоящето Споразумение, следва да бъде изпълнено.

5.5 Възлагане

Всички доставки на материали, работа и услуги по всеки Под-проект следва да отговарят на съответното законодателство относно възлагането на обществени поръчки, ако е приложимо. В противен случай следва да се използват методи за възлагане, осигуряващи благонадеждно предоставяне на материали, работа и услуги по справедливи пазарни цени и по ефективен начин.

5.6 Околна среда

Под-проектите следва да отговарят на изискванията, заложи в Политиката за опазване на околната среда. В частност, ако даден Под-проект изисква извършване на Оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) съгласно Политиката за опазване на околната среда, Заемополучателят следва да поиска предварителното съгласие на БРСЕ.

5.7 Човешки права

Под-проектите не трябва да водят до нарушаване на (i) Европейската Конвенция за правата на човека; или (ii) Европейската Социална харта.

5.8 Интегритет

Изпълнението на Проекта не следва да води до нарушаване на приложимите закони срещу измамите, корупцията или друго незаконно използване на средства.

5.9 Видимост

Заемополучателят следва да уведоми Крайните бенефициенти, че Проектът е частично финансиран от БРСЕ, посредством подходящи средства за комуникация, като например специални известия в съответните Интернет страници, прес-съобщения, брошури или поставяне на билбордове/табели на обектите/съоръженията по Проекта. При всички обстоятелства информацията, предоставяна на Крайните бенефициенти, следва по надлежен начин да съдържа името и логото на БРСЕ.

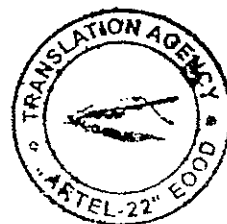
6. МОНИТОРИНГ

6.1 Докладване

а) Доклад за идентифициране на под-проект

Заемополучателят следва да изпрати за одобрение от БРСЕ формуляр, идентифициращ всеки Под-проект, за който е разпределен Транш/Подтранш (наричан по-долу "Доклад за идентифициране на под-проект"). Заемополучателят следва да изпрати на БРСЕ Доклад за идентифициране на под-проект за всеки Транш (i) в рамките на Периода на алокиране ; или (ii) преди следващото Искане за усвояване, в зависимост от това, кое настъпи по-рано.

Приложение 4 към настоящето Споразумение представлява формуляр, посочващ минималната информация, изисквана от БРСЕ с цел проверка на допустимостта на Под-проекта, съгласно критериите, предвидени в Приложение 1. Използването на алтернативни формати, съдържащи същата информация, е разрешено.



В случай, че даден Под-проект, алокиран по Транша, не отговаря на критериите за допустимост, предвидени в Приложение 1, Заемополучателят следва незабавно да разпредели съответните суми към други Под-проекти или да върне неразпределените суми на БРСЕ в съответствие с Алинея 4.7.

b) Глобален мониторингов доклад

Заемополучателят следва да изпраща на БРСЕ Глобален мониторингов доклад (наричан по-долу "Глобален мониторингов доклад") (i) веднъж годишно, най-късно до 30 април, до пълното Алокиране на усвоените Траншове; и (ii) преди всяко Искане за усвояване, в зависимост от това кое настъпи по-рано.

Приложение 5 към настоящото представлява формуляр, съдържащ минималната информация, изисквана от БРСЕ. Използването на алтернативни формуляри, съдържащи същата информация, е разрешено.

6.2 Посещения

Заемополучателят се задължава да приема всички мониторингови/технически посещения/ посещения за оценка, включително чрез улесняване на достъпа до съответните обекти/изпълнители по Проекта, извършвани от членовете на персонала на БРСЕ или изрично посочени трети страни.

6.3 Одит

В случай, че Заемополучателят не спази някое от задълженията си по настоящето Споразумение, той се задължава да приеме всеки одит на място, проведен от членовете на персонала на БРСЕ или изрично посочени трети страни, които одити са за сметка на Заемополучателя.

6.4 Информация за Проекта

Заемополучателят следва да води счетоводна отчетност по Проекта, която трябва да отговаря на международните стандарти, удостоверяваща към всеки един момент напредъка на Проекта, и която следва да съдържа записи за всички извършени операции и да посочва активите и услугите, частично финансирани със Заема.

Кредитополучателят следва своевременно да предоставя на БРСЕ информация или документи относно финансирането или изпълнението (включително, в частност, въпроси, свързани с опазване на околната среда и възлагането) на Проекта, които БРСЕ може да изиска, в рамките на разумното.

Заемополучателят следва да уведоми БРСЕ незабавно относно всяко събитие, което може да има съществено отрицателно влияние върху изпълнението на Проекта, включително, но не само:

- (i) Всяко действие, протест или възражение, предявено от трета страна, или всяко основателно оплакване, получено от Заемополучателя, или съществен съдебен процес, който е инициран или очакван срещу него с оглед възлагането или опазването на околната среда или други въпроси, касаещи проекта; и
- (ii) Влизане в сила или изменение на закон, правило или разпоредба (или при прилагането или официалното тълкуване на даден закон, правило или разпоредба).

Всяко събитие, което може да има съществено отрицателно отражение върху изпълнението на Проекта, ще представлява събитие по смисъла на член 3.3.(з) от Кредитните правила и може да



доведе до предсрочна изискуемост, спиране или прекратяване на Заема, при спазване на условията на членове 3.3. (Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми), 3.5. (Спиране на неотпуснати заеми от страна на банката) и 3.6. (Отказ на неотпуснати заеми от страна на банката) от Кредитните правила.

6.5 Информация за Заемополучателя

Заемополучателят следва да представя на БРСЕ (i) своите годишни отчети, веднага щом бъдат налични, но не по-късно от 180 дни след края на всяка финансова година и (ii) (когато такива отчети бъдат публикувани) своите отчети за полугодieto или тримесечието веднага щом бъдат налични, но не по-късно от деветдесет (90) дни за отчетите за полугодieto или шестдесет (60) за отчетите за тримесечието, считано съответно от края на всяко счетоводно полугодие или тримесечие.

Заемополучателят следва да уведоми незабавно БРСЕ относно всяко Събитие, свързано с акционерната собственост или друга Съществена отрицателна промяна. Всяко Събитие, свързано с акционерната собственост или друга Съществена отрицателна промяна ще представлява събитие по смисъла на член 3.3.(з) от Кредитните правила и може да доведе до предсрочна изискуемост, спиране или прекратяване на Заема, при спазване на условията на членове 3.3. (Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми), 3.5. (Спиране на неотпуснати заеми от страна на банката) и 3.6. (Отказ на неотпуснати заеми от страна на банката) от Кредитните правила.

Фактът, че в резултат от неизпълнение от Заемополучателя се изисква или може да бъде изискано или ще бъде изискано след изтичане на съответния приложим договорен гратисен период, или ще бъде възможно от него да се изиска да предплати, върне или прекрати преди падежа даден Дългов инструмент, или задължение във връзка с друг Финансов инструмент бъде отказано или спряно, ще представлява събитие по смисъла на член 3.3.(з) от Кредитните правила и може да доведе до предсрочна изискуемост, спиране или прекратяване на Заема, при спазване на условията на членове 3.3. (Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми), 3.5. (Спиране на неотпуснати заеми от страна на банката) и 3.6. (Отказ на неотпуснати заеми от страна на банката) от Кредитните правила.

7. PARI PASSU

Неспазването на разпоредбите, съдържащи се в Член 7 по-долу, ще представлява събитие по смисъла на член 3.3.(з) от Кредитните правила и може да доведе до предсрочна изискуемост, спиране или прекратяване на Заема, при спазване на условията на членове 3.3. (Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми), 3.5. (Спиране на неотпуснати заеми от страна на банката) и 3.6. (Отказ на неотпуснати заеми от страна на банката) от Кредитните правила.

7.1 Поредност

Заемополучателят следва да осигури, че неговите задължения за плащане по настоящето Споразумение са и ще бъдат от същия и не по-нисък ред, отколкото всички други настоящи и бъдещи необезпечени и неподчинени задължения по неговите Дългови инструменти, с изключение на задължения, които имат приоритет по силата на закона, приложим към дружествата като цяло.

7.2 Обезпечение

В случай, че бъде предоставено Обезпечение за изпълнение на някой от Дълговите инструменти на Заемополучателя, финансиращи Проекта, Заемополучателят следва незабавно да уведоми БРСЕ за своите намерения и, ако това се изисква от БРСЕ, следва да предостави на БРСЕ в рамките на срока,



посочен в уведомлението на БРСЕ, идентично или еквивалентно Обезпечение за изпълнение на своите финансови задължения по настоящето Споразумение.

Горната разпоредба няма да се прилага по отношение на Обезпечение:

- a) Учредено съгласно императивните разпоредби на закона;
- b) Учредено върху имущество към момента на неговото закупуване, единствено като гаранция за плащане на продажната цена или за плащане на дълг, поет за целите на финансиране на закупуването на съответното имущество;
- c) Учредено върху актив, придобит от Заемополучателя (посредством вливане или сливане), който вече е обременен преди придобиването си от Заемополучателя;
- d) Учредено в обичайния ход на банкови транзакции и обезпечавашо Дългов инструмент, чийто падеж е не повече от една (1) година след датата, на която е първоначално поет.
- e) Учредено в полза на Европейската централна банка, националната централна банка или международна клирингова организация или
- f) Вече одобрено от БРСЕ.

7.3 Клауза за включване на допълнителни условия

В случай, че даден Дългов инструмент на Заемополучателя, финансиращ Проекта, включва разпоредби за загуба на рейтинг, финансови съотношения или *pari passu* разпоредби, които са по-строги от съответната разпоредба на настоящето Споразумение, Заемополучателят следва да уведоми БРСЕ за това и по искане на БРСЕ, представено в писмено уведомление, следва в рамките на срока, предвиден в уведомлението от БРСЕ, да сключи споразумение за изменение на настоящето Споразумение, за да осигури еквивалентна разпоредба в полза на БРСЕ.

7.4 Авансово плащане към трети страни

В случай, че Заемополучателят предплати изцяло или на части, доброволно или по друг начин, даден Дългов инструмент, финансиращ Проекта, Заемополучателят следва да уведоми БРСЕ за това.

В такъв случай и по искане на БРСЕ, Заемополучателят следва да върне на БРСЕ сумите, отпуснати по Заема в съответствие с Алинея 4.7, в съотношението на предплатената сума към съответния Дългов инструмент, финансиращ Проекта. Горепосоченото не се отнася за авансови плащания по револвиращи кредитни линии, които остават отворени за теглене при същите условия след съответното авансово плащане.

8. ДЕКЛАРАЦИИ И ГАРАНЦИИ

Заемополучателят декларира и гарантира, че:

- a) Той е учреден и извършва дейността си при спазване на законите, наредбите, разпоредбите, устава и други норми, приложими спрямо него;
- b) Неговите компетентни органи са го оправомощили да сключи Споразумението и са предоставили на подписващите лица пълномощия за това, в съответствие със законите, наредбите, разпоредбите, устава и други норми, приложими спрямо него;



- c) поемането и изпълнението на задълженията му по и в съответствие с разпоредбите на настоящето Споразумение:
- (i) не противоречат и не са в разрез с приложим закон, наредба, правило или разпоредба или решение, заповед или разрешение, приложими към него;
 - (ii) не противоречат и не са в разрез с договор или друг Дългов инструмент, който го обвързва и може основателно да се очаква, че ще доведат до Съществена отрицателна промяна;
- d) Не е налице събитие или обстоятелство, представляващи нарушение на друг договор или Дългов инструмент, които го обвързват, или които касаят неговите активи, и може основателно да се очаква, че ще доведат до Съществена отрицателна промяна;
- e) Не са учредявани Обезпечения в полза на трети страни в нарушение на Алинея 7.2;
- f) Не са налице и няма данни за предстоящи съдебни, арбитражни или административни производства срещу него пред съд, арбитражен съд или агенция, за които може основателно да се очаква, че ще доведат до Съществена отрицателна промяна;
- g) Заемополучателят е получил екземпляр от Кредитните правила, Кредитната политика и Политиката за опазване на околната среда и Правилата за възлагане и ги е взел предвид.

Горепосочените декларации и гаранции се считат за повторени на датата на подписване на всяко Искане за усвояване. Всяка промяна във връзка с горепосочените декларации и гаранции през целия срок на заема трябва да бъде съобщавана и всички придружаващи документи следва да бъдат предоставяни незабавно на БРСЕ.

Ако някоя от горните декларации и гаранции е или се окаже невярна или подвеждаща в дадено отношение, това ще представлява събитие по смисъла на член 3.3.(з) от Кредитните правила и може да доведе до предсрочна изискуемост, спиране или прекратяване на Заема, при спазване на условията на членове 3.3. (Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми), 3.5. (Спиране на неотпуснати заеми от страна на банката) и 3.6. (Отказ на неотпуснати заеми от страна на банката) от Кредитните правила.

9. ТРЕТИ СТРАНИ

В рамките на използването на Заема Заемополучателят не може да се позовава на факти, свързани с неговите отношения с трети страни, за да избегне изпълнението, независимо дали цялостно или частично, на задълженията, произтичащи от Споразумението.

БРСЕ не може да бъде замесвана в споровете, които може да възникнат между Заемополучателя и трети страни, и всички разходи, независимо от тяхното естество, понесени от БРСЕ поради каквито и да било претенции и в частност, всички правни или съдебни разноски, ще бъдат за сметка на Заемополучателя.

10. ЛИПСА НА ОТКАЗ ОТ ПРАВА

При никакви обстоятелства, включително забава или частично упражняване, няма да се счита, че БРСЕ мълчаливо се е отказала от което и да било свое право, предоставено по силата на Споразумението.



11. ПРЕХВЪРЛЯНЕ

Заемополучателят няма право да възлага или прехвърля своите права или задължения по Споразумението без предварителното писмено съгласие на БРСЕ.

12. ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Споразумението ще се подчинява на разпоредбите на БРСЕ, както е посочено в Член 1, алинея 3 от Третия протокол (от 6 март 1959 г.) към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа (от 2 септември 1949 г.) и на второ място, ако се налага, на френското право.

13. СПОРОВЕ

Споровете между страните по Споразумението ще подлежат на арбитраж при условията, заложи в Глава 4 от Кредитните правила.

Страните се споразумяват да не се възползват от привилегии, имунитети или законодателство пред юрисдикционен или друг орган, независимо дали вътрешен или международен, за да оспорват изпълнението на решение, постановено при условията, заложи в Глава 4 от Кредитните правила.

Във всички съдебни процеси, произтичащи от настоящето Споразумение, удостоверението от БРСЕ относно всяка дължима сума или лихвен процент, приложими съгласно Споразумението, и при липса на очевидна грешка, ще представлява *prima facie* доказателство за съответната сума или лихвен процент.

14. ИЗВЕСТИЯ

Всички известия и друга комуникация, които трябва да бъдат изпратени по силата на настоящето Споразумение до БРСЕ или до Заемополучателя, следва да бъдат в писмена форма и ще се считат за надлежно изпратени или дадени, когато бъдат доставени с препоръчано писмо или по факс от една от страните по адреса или факс номера на другата страна, посочени по-долу:

За Заемополучателя:

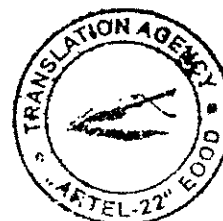
Българска банка за развитие
ул. Стефан Караджа 10
1000 София
България

На вниманието на: Началник Управление „Международни финансови институции и европейски фондове“
Факс: +359 2 930 6321

За БРСЕ:

Банка за развитие на Съвета на Европа
Авеню Клебер 55
75116 Париж
Франция

На вниманието на: Директор, Управление Проекти
Факс: +33 1 47 55 37 52



Всички известия или друга комуникация, които трябва да бъдат дадени или изпратени по силата на настоящето Споразумение, следва да бъдат на английски или френски език или, ако са на друг език, да бъдат придружени от официален превод на английски или френски, когато това бъде поискано от БРСЕ.

Без това да засяга действителността на дадено известие, изпратено по факс в съответствие с горния параграф, копие от всяко известие, изпратено по факс, следва да бъде изпратено и с препоръчано писмо до съответната Страна най-късно на следващия Работен ден.

Когато това се изисква от БРСЕ, известията, дадени от Заемополучателя съгласно някоя от разпоредбите на настоящето Споразумение, следва да бъдат доставени на БРСЕ заедно със задоволителни доказателства за правомощията на лицето или лицата, упълномощени да подпишат съответното известие от името на Заемополучателя, както и заверен спесимен от подписа на въпросното лице или лица.

15. ДАНЪЦИ И РАЗХОДИ

Заемополучателят следва да заплати, доколкото е приложимо, всички данъци, задължения, такси и други налози, независимо от тяхното естество, включително гербов налог и регистрационни такси, произтичащи от подписването, вписването и изпълнението на Споразумението или свързан с него документ, както и за учредяването, създаването на противопоставимост, вписването или принудителното изпълнение върху Обезпечение или Гаранция, изискуеми по силата на Споразумението.

Заемополучателят следва да заплати всички такси и разходи (включително правни, професионални, банкови или обменни), основателно направени във връзка с (i) подготовката, подписването, създаването на противопоставимост, изпълнението или прекратяването на настоящето Споразумение или друг документ, свързан с него; (ii) всяко изменение, допълнение или отказ във връзка с настоящето Споразумение или друг документ, свързан с него; и (iii) подготовката, подписването, създаването на противопоставимост, управлението и изпълнението върху Обезпечение, изискуемо по Заема.

Независимо от горното, Член 4.7 (Разходи за арбитраж) от Кредитните правила ще се прилага спрямо разходите за арбитраж, както е предвидено в член 13.

16. ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ

След изплащане на цялата дължима главница по кредита, както и плащане на всички лихви и други разноси, произтичащи от Споразумението, включително, в частност, сумите по алинея 4.9 и член 15, Заемополучателят ще бъде напълно освободен от своите задължения спрямо БРСЕ, с изключение на предвидените в член 6 по-горе за целите на евентуална оценка на Проекта, която не може да бъде проведена по-късно от четири (4) години след изплащането на цялата дължима главница по Заема.

17. ВЛИЗАНЕ В СИЛА

Споразумението ще влезе в сила при (i) неговото подписване от Страните; и (ii) влизане в сила на Гаранцията.



В СВИДЕТЕЛСТВО НА ГОРНОТО Страните осигуриха подписване на настоящето Споразумение на английски език в два (2) оригинални екземпляра, всеки от които има еднаква сила, и осигуриха поставянето на парафи от своите упълномощени представители върху всяка страница от Споразумението. Всяка от Страните получава по един (1) оригинален екземпляр.

София
на 23 февруари 2016г.

За Заемополучателя
Билиан Балев
Изпълнителен директор
(Подпис – не се чете)

Ангел Геков
Изпълнителен директор
(Подпис – не се чете)

Париж
17 февруари 2016г.

За БРСЕ
(Подпис – не се чете)
Заместник-управител
Аполонио Руиз Лигеро



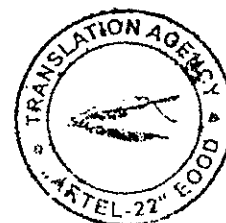
ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Описание на проекта

I.	LD	1862 (2015)												
	Заемополучател	Българска банка за развитие												
	Вид заем	Програмен заем												
	Размер на заема	EUR 150,000,000												
	Одобрение от Административния съвет на БРСЕ	12 юни 2015												
II.	Сектор(и) на действие	Опазване на околната среда												
	Планирани работи/Под-проекти	Енергийна ефективност и структурно обновяване на многофамилни жилищни сгради												
	Крайни бенефициенти	Живущите в многофамилни жилищни сгради, представлявани от Сдруженията на собствениците в България												
	График за работите	2015-2016												
	Местоположение	На територията на България												
	Общи разходи за проекта	Равностойността на 1 милиард лева (приблизително EUR 500,000,000)												
	Информативен план за финансиране	<table> <tr> <th>Източници на финансиране</th><th>EUR</th><th>%</th></tr> <tr> <td>БРСЕ</td><td>150,000,000</td><td>30</td></tr> <tr> <td>ЕИБ</td><td>250,000,000</td><td>50</td></tr> <tr> <td>Други международни финансови институции/ търговски банки</td><td>100,000,000</td><td>20</td></tr> </table>	Източници на финансиране	EUR	%	БРСЕ	150,000,000	30	ЕИБ	250,000,000	50	Други международни финансови институции/ търговски банки	100,000,000	20
Източници на финансиране	EUR	%												
БРСЕ	150,000,000	30												
ЕИБ	250,000,000	50												
Други международни финансови институции/ търговски банки	100,000,000	20												
	Крайна дата	30 юни 2017												
	Реализиране на проекта	Реализирането на проекта се основава на Постановление на Министерския съвет №. 18 от 2 февруари 2015 г. за приемане на национална програма за енергийна ефективност на многофамилните жилищни сгради, за условията и реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по програмата и за определяне на органите, отговорни за реализацията ѝ. Разходите, свързани с проекта, се финансират от Заемополучателя, като ще бъдат частично финансирани чрез този Заем. Заемополучателят предоставя финансиране за ремонтни дейности на общините, които представляват Сдруженията на собствениците. Сдруженията на собствениците имат право на 100 % държавна финансова помощ, съгласно Постановлението на Министерския съвет. От своя страна, Заемополучателят получава плащания посредством разпределения от държавния бюджет.												

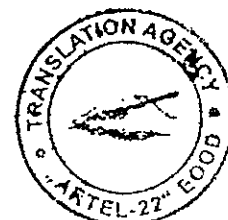


III. Критерии за допустимост	Заемът от БРСЕ финансира ремонтните дейности за многофамилни жилищни сгради, строени по индустриален способ, или с поне два блокови сектора от сградите, включващи поне 36 самостоятелни обекта, находящи се в някоя от 265 български общини, съгласно Методическите указания. Общините могат да считат за допустими и многофамилните жилищни сгради, строени по индустриален способ, с поне 32 самостоятелни обекта, ако сградите са построени преди 1975 г. и имат доказани структурни дефекти. От 2016 г. заемът от БРСЕ може да финансира и възобновяване на многофамилни жилищни сгради, строени по индустриален способ, с поне 36 самостоятелни жилищни обекта, както и солидни/масивни многофамилни жилищни сгради, строени преди 26 април 1999 г., ако се намират в общини, които не се считат за допустими по Оперативна програма 2014-2020 г. „Региони в растеж“. Допустимите сгради трябва да имат регистрирано Сдружение на собствениците, съгласно разпоредбите на българския Закон за управление на етажната собственост. Заемът от БРСЕ финансира техническите одити, произтичащите от тях работи за осигуряване на енергийна ефективност и възобновяване, както и мерките за контрол върху тях.
Допустими разходи	Допустимите разходи може да включват: 1. Разходи, свързани с подготовката на инвестицията (например технически одит, одит за енергийна ефективност) 2. Разходи, свързани със строителството и надзора върху инвестицията (например строителство, авторски надзор, строителен надзор, оценка за съответствието) 3. Административни разходи (например осигуряване на необходимите разрешителни, такси) 4. Разходи, свързани с въвеждането в експлоатация. Неподлежащите на приспадане и връщане разходи, свързани с ДДС, са допустими за финансиране от БРСЕ.
Специални условия	ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСЛОВИЯ ЗА ОТПУСКАНЕ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4.5: Условия за Искането за усвояване на първия Транш:



	1. Заемополучателят следва да представи на БРСЕ окончателен финансов план за Проекта; 2. Заемополучателят следва да предостави на БРСЕ доказателства, че е учреден ЗКП и е осигурен необходимият персонал. Условия за Искането за отпускане на втория Транш: 1. Заключениета от посещението за техническа проверка, предприето от БРСЕ, са задоволителни. Техническа проверка означава посещение на място, организирано от БРСЕ и проведено от собствения персонал на БРСЕ и/или външни консултанти, подпомогнати от ООП и ЗКП, с цел наблюдение и цялостен преглед на, наред с останалото, и при спазване на член 4.5 (vi), на качеството на работите и постигнатите подобрения в енергийната ефективност на представителна извадка от изпълнените Под-проекти в поне 10 различни общини; ефективност на организацията на Проекта с оглед изпълнение на договореностите по приложението и спазването и адекватността на Методическите указания; и финансовото състояние на Проекта с оглед ресурсите, планирани и усвоени във връзка с постигнатия напредък, в съответствие с принципите на икономия, ефикасност и ефективност.
--	---

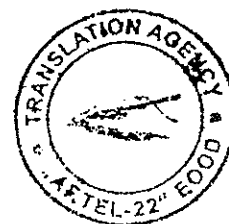
IV. Социално въздействие	Чрез реновирането на жилища, Проектът ще намали влиянието на многофамилните жилищни сгради върху околната среда, посредством намалено потребление на енергия. Финансирането на БРСЕ осигурява необходимия баланс на средства с важно социално отражение върху бенефициентите по Проекта. Очакваните социални ефекти на проекта са: – Съществено увеличение на броя многофамилни жилищни сгради, които ще могат да приложат енергоспестяващи мерки; – Значителни дългосрочни икономии за участващите в Проекта домакинства – Увеличена осведоменост на българското население относно значението на енергоспестяващите мерки, – Подобрено общо разбиране и по-добри практики на управление на многофамилните жилищни сгради в страната.
--------------------------	--



Като вторичен ефект, може да се очаква и влияние върху пазара на труда поради ремонтните дейности по Проекта.

Ключови параметри

Технически индикатори, съобразени със специфичното естество на Проекта, ще действат като основа за оценката на Под-проектите по време на тяхното осъществяване. Физическите характеристики и изходни параметри, ограничаващи се до доклад за идентификация на под-проекта и доклад глобален мониторинг, са представени в Приложения 4 и 5.



A handwritten signature in dark ink, consisting of a series of loops and strokes.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Форма на правно становище (Рамково споразумение за заем)

[на бланка]

Банка за развитие на Съвета на Европа
Авеню Клебер 55
F-75116 Париж

На вниманието на: Управление Проекти
Копие до: Служба на Генералния юридически съветник

[ПОСОЧЕТЕ ДАТА]

Относно: Рамково споразумение за заем между Банка за развитие на Съвета на Европа и
[•]
(Реф. №: L/D [•])

Уважаеми г-не или г-жо,

Аз/ ние действаме като правен консултант по въпросите на [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯ] право на [•] ("Заемополучателя") във връзка с Рамковото споразумение за заем между Банка за развитие на Съвета на Европа ("БРСЕ") и Заемополучателя от дата [•], в сила от [•] ("Споразумението") и представям настоящото становище съгласно член [•] от Споразумението.

За целите на настоящото становище, аз/ние сме прегледали екземпляр от Споразумението и останалите документи, актове или споразумения, които сме счели за необходимо или желателно да прегледаме, за да представим това становище.

Термините, дефинирани в Споразумението, ще имат същото значение и в настоящото, освен ако не е предвидено друго.

Въз основа на горното аз/ние сме на мнение, че:

1. **Състояние и учредяване.** Заемополучателят е [ПОСОЧЕТЕ ДРУЖЕСТВЕНАТА ФОРМА НА ЗАЕМОПОЛУЧАТЕЛЯ], надлежно учреден и съществуващ съгласно законите на [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯ], с адрес на управление [•], и вписан в [ПОСОЧЕТЕ НАИМЕНОВАНИЕТО НА ТЪРГОВСКИЯ/ ДРУЖЕСТВЕНИЯ РЕГИСТЪР] с регистрационен номер [•].
2. **Качество, правомощия и права.** Заемополучателят има правен капацитет, правомощия и власт да сключи Споразумението и да изпълни задълженията, предвидени в него.
3. **Вътрешни разрешения.** Всички действия, изискуеми за Заемополучателя с оглед подписването, сключването и изпълнението на Споразумението, включително всички изискуеми разрешения от неговите компетентни органи, са надлежно и ефективно осигурени. В частност, не се изискват допълнителни действия от страна на Заемополучателя, с изключение на подписване от надлежно упълномощен представител на Заемополучателя с оглед издаване на Искане за усвояване по Споразумението.

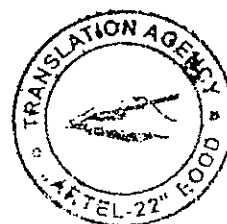


4. **Учредителни документи.** Подписването на Споразумението от страна на Заемополучателя и изпълнението на задълженията, поети от Заемополучателя по него, не нарушават и не противоречат на разпоредби от неговите [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА УЧРЕДИТЕЛНИЯ ДОКУМЕНТ] или други учредителни документи на Заемополучателя.
5. **Липса на несъстоятелност.** Тъй като Заемополучателят е специално юридическо лице, учредено с индивидуален закон, не съществува юридическа възможност за започване на процедура по обявяване в несъстоятелност или в ликвидация по силата на действащото законодателство, освен ако за тази процедура не е въведен специален закон (съгласно член 11 от Закона за Българска банка за развитие и член 612 от Търговския закон на Република България) или ако Българската народна банка не отмени издадения лиценз за банкова дейност (член 8 от Закона за банковата несъстоятелност). Във връзка с горепосоченото, потвърждаваме, че към момента не съществува и не е приет специален закон за несъстоятелност или ликвидация на Заемополучателя, банковият лиценз на Заемополучателя е напълно валиден, съответно не са вписани операции по прекратяване или закриване на Заемополучателя към датата на [8].
6. **Надлежно подписване и валидност.** Споразумението е надлежно подписано от [ПОСОЧЕТЕ ИМЕ НА ПОДПИСВАЩОТО ЛИЦЕ/ ЛИЦА] като надлежно упълномощен представител(и) на Заемополучателя и води до възникване на законни, обвързващи и подлежащи на изпълнение задължения на Заемополучателя.
7. **Външни оторизации, обществени съгласия и представяне на документи.** В [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯ] не се изискват разрешения, съгласия, лицензи, изключения, подаване на документи, нотариални заверки или вписвания във връзка с подписването, сключването или изпълнението на Споразумението, за да възникнат законни, обвързващи и подлежащи на изпълнение задължения на Заемополучателя и за да може Споразумението да бъде прието като доказателство в [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯ].
8. **Данъци/ гербови налози.** Подписването на Споразумението не е обвързано с данъци или гербови налози в [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯ].
9. **Избор на приложимо право.** Подчиняването на Заемополучателя на правилата на БРСЕ, както е предвидено в разпоредбите на член 1, алинея 3 от Третия протокол (от 6 март 1959 г.) към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа (от 2 септември 1949 г.) и на следващо място на законите на Франция, е действително и обвързващо за Заемополучателя съгласно законите на [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯ].
10. **Арбитраж.** Подчиняването на Заемополучателя на Арбитражния съд, предвидено в Глава 4 от Кредитните правила на БРСЕ, с оглед всеки спор, произтичащ от Споразумението, е действително и обвързващо за Заемополучателя. Всяко решение на този Арбитражен съд подлежи на изпълнение в [ПОСОЧЕТЕ ЮРИСДИКЦИЯ] съгласно условията на член 3 от Третия протокол (от 6 март 1959 г.) към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа (от 2 септември 1949 г.)

С уважение,

[8]

[ПОСОЧЕТЕ ИМЕ И ДЛЪЖНОСТ]



ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ИСКАНЕ ЗА УСВОЯВАНЕ (TEMPLATE)

LD [•] – [•] Транш

С оглед на Рамковото споразумение за заем от [•] (по-долу "Споразумение") между Банка за развитие на Съвета на Европа (наричана по-долу БРСЕ) и [ЗАЕМОПОЛУЧАТЕЛЯ] (наричан по-долу "Заемополучател"), съгласно Алинея 4.3(а) от Споразумението с настоящото [ЗАЕМОПОЛУЧАТЕЛЯТ] иска от БРСЕ да пристъпи към отпускане на Транш при спазване на специалните условия, посочени по-долу.

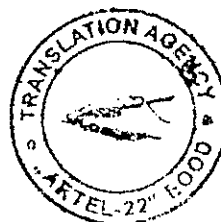
Термините, дефинирани в Споразумението, ще имат същото значение и в настоящото, освен ако не бъде предвидено друго.

Валута/Сума ¹	[•]		
Дата на усвояване	[•]		
Период за изплащане на главница	[•] години [включително гратисен период от [•] години]		
Дата(и) за изплащане на главница	[•]		
Падеж	[•]		
Лихвен процент	Фиксиран	Максимум [•] годишно	
	Плаващ	Референтен процент:	[[•]-месечен EURIBOR/ПОСТАВЕТЕ ДРУГ РЕФЕРЕНТЕН ПРОЦЕНТ] годишно
		Спред	Максимум [•] базисни пункта
Лихвен период	[Тримесечие] [Полугодие] за забава		
Дати на плащане на лихва	Лихвените плащания ще се извършват на [•] всяка година и за пръв път на [•]		
Лихвена конвенция на	Конвенция за променен следващ работен ден		
Работен ден	[•]		
Сметка на Заемополучателя	Име на бенефициента	[•]	
	Банка на бенефициента	Име	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Референция	[•]
	Кореспондентска банка (ако е приложимо)	Име	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]

[•], дата [•].

За Заемополучателя
[ПОСОЧТЕ ИМЕ(НА)/ ДЛЪЖНОСТ(И)]

¹ [В случай на подтраншове, отделна таблица следва да сочи Сумата, периода за изплащане на главницата, Датата (датите) за изплащане на главницата, лихвения процент, лихвения период, датите на плащане на лихвата за всеки подтранш.]



УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА УСВОЯВАНЕ (БЛАНКА)

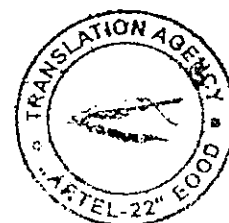
LD [•] – [•] Транш

В отговор на Вашето Искане за усвояване на заем от дата [•] с препращане към Рамковото споразумение за заем от [•] (наричан по-долу "Споразумението") между Банката за развитие на Съвета на Европа (наричана по-долу БРСЕ) и [ЗАЕМОПОЛУЧАТЕЛЯ] (наричан по-долу "Заемополучател"), с настоящото БРСЕ уведомява Заемополучателя, съгласно Алинея 4.3(b) от Споразумението относно условията за отпускане на съответния Транш.

Термините, дефинирани в Споразумението, ще имат същото значение и в настоящото, освен ако не е предвидено друго.

Валута/Сума ²	[•]		
Дата на усвояване	[•]		
Период за изплащане на главница	[•] години [включително гратисен период от [•] години]		
Дата(и) за изплащане на главница	[•]		
Падеж	[•]		
Лихвен процент	Фиксиран	[•] годишно	
	Плаващ	Референтния процент:	[[•]-месечен EURIBOR/ПОСТАВЕТЕ ДРУГ РЕФЕРЕНТЕН ПРОЦЕНТ] годишно
		Спред	[•] базисни пункта
Лихвен период	[Тримесечие] [Полугодие] за забава		
Дати на плащане на лихва	Лихвените плащания ще се извършват на [•] всяка година и за пръв път на [•]		
Лихвена конвенция	Конвенция за изменен следващ работен ден		
Работен ден	[•]		
Сметка на Заемополучателя	Име на бенефициента	[•]	
	Банка на бенефициента	Име	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Референция	[•]
	Кореспондентска банка (ако е приложимо)	Име	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
Сметка на БРСЕ	Име на бенефициента	Банка за развитие на Съвета на Европа	
	SWIFT на	CEFPFRPP	

² [В случай на подтраншове, отделна таблица следва да сочи Сумата, периода за изплащане на главницата, Датата (датите) за изплащане на главницата, лихвения процент, лихвения период, датите на плащане на лихвата за всеки подтранш.]



	бенефициента			
	Банка	на	Име	Дойче Банк
	бенефициента		Град	Франкфурт (Германия)
			SWIFT	DEUTDEFF
			IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

Париж, дата [•]

За БРСЕ

[ПОСОЧЕТЕ ИМЕ(НА)/ ДЛЪЖНОСТ(И)]

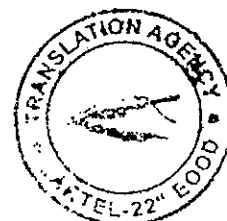


Таблица 2. Одит

Фирма	Номер на удостоверение	Дата на издаване на удостоверение	Клас енергийно потребление на сградата			Икономия на енергия	Икономия на CO ₂	Икономия на енергия	Размер на общата инвестиция	Период на изплащане	Дължина на икономията	Предписани примерки за икономия на енергия
			актуален	след мерките	Буква от скалата							
Име						кWh/година	t/година	Лева/годишно	Лева	Година	%	
12	13	14	15	16		17	18	19	20	21	22	23



Други източни ци					
------------------------	--	--	--	--	--



[Handwritten signature]

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Глобален мониторингов доклад

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Таблица за глобален мониторинг (бланка)

LD 1862 - Българска банка за развитие

Транш №					
Дата на отпускане				Реновирани жилищни единици	
				Реновирани сгради	
Дата на разрешаване на заема от БРСЕ				Общ усвоен/разпределен ресурс(%)	
Дата на усвояване на заема от БРСЕ				Брой подпроекти	
Лихвен процент на заема от БРСЕ				Брой живущи	
Падж на заема от БРСЕ					
Разбивка на заема по планирани икономии на енергия					
Планирани икономии на енергия	Заем от БРСЕ	%	Разходи	Брой подпроекти	забележки
20-30%					
31-40%					
41-50%					
51%					
ОБЩО					
Разбивка на заема по размер на сградата					
Краен клиент	Заем от БРСЕ	%	Разходи	Брой подпроекти	Забележки
1-2000м ²					
2001-4000м ²					
6001-8000м ²					
8001-10000м ²					
10000м ² +					
ОБЩО					
Разбивка на заема по региони					
Регион	Заем от БРСЕ	%	Разходи	Брой подпроекти	Забележки
ОБЩО					



[Handwritten signature]

БРСЕ
Банка за развитие
на Съвета на Европа

Банка за развитие
на Съвета на Европа

Кредитни правила

(Приети от Административния съвет с
Решение 1562 на 14 ноември 2013 г.)

Версия, актуализирана през ноември 2014 г.



ГЛАВА 1

Цел на Кредитните правила

ЧЛЕН 1.1.

Цел на Кредитните правила

Настоящите Кредитни правила залагат общите условия, регулиращи заемите, предоставяни от Банката, и гаранциите по тях.

ЧЛЕН 1.2.

Противоречие между Кредитните правила и разпоредбите на заемните споразумения и гаранционните споразумения

Банката може да прави изключения от условията, съдържащи се в настоящите правила. В случай на противоречие между разпоредбите на Кредитните правила и една или повече от разпоредбите на заемните споразумения или гаранционните споразумения, последните ще имат приоритет.

ГЛАВА 2

Условия, регулиращи заемите, предоставяни от Банката, и гаранциите за тях

ЧЛЕН 2.1.

Цел на заема

Заемите, предоставяни от Банката ще финансират проекти, одобрени от Административния съвет, допустими съгласно Приложимите правила на Банката.

ЧЛЕН 2.2.

Заеми и гаранции

Заемите, предоставяни от Банката в съответствие с член VII, 1 от Устава на Банката, ще бъдат обезпечени с надлежни гаранции, както е предвидено в член VII, 2 от Устава.

Гарантът ще бъде освободен от своите задължения при тяхното изпълнение, но само до степента, в която ги е изпълнил.



A handwritten signature in dark ink, located in the bottom right corner of the page.

Тези задължения не подлежат на никакви изисквания към или действия срещу гаранта; те обаче, ще бъдат обвързани с уведомление, изпратено от страна на Банката до гаранта, информиращо го, че заемополучателят не е изпълнил задълженията си спрямо Банката.

Задълженията на гаранта няма да бъдат повлияни от каквито и да било удължавания на срок, компромиси или отстъпки, предоставени на заемополучателя, нито от упражняването или неупражняването на права или защиты срещу заемополучателя или във връзка с обезпечение по заем, нито от неспазването от страна на заемополучателя на разпоредбите на закон, постановление или правила на гаранта или на политически или административен орган, подчинен на гаранта.

ЧЛЕН 2.3.

Държавни гаранции

Държавната гаранция може да бъде предоставена посредством специален договор между Банката и гаранта или чрез потвърждаване на споразумението за заем от страна на гаранта.

Член 2.4

Заемно споразумение

Банката следва да сключи рамково споразумение за заем за всеки проект, одобрен от Административния съвет. Всяко отпускане по заема ще бъде самостоятелно документирано и изисква спазване на условията, съдържащи се в рамковото споразумение за заем.

ГЛАВА 3

**Спиране или отказ от неотпуснати заеми; предсрочна изискуемост на заеми;
доброволно предсрочно погасяване на заеми**

ЧЛЕН 3.1

***Спиране или отказ от страна на заемополучателя на неотпуснати заеми след
подписване на заемното споразумение***

След сключването на заемно споразумение между Банката и заемополучателя, ако последният откаже или спре целия или част от заема преди да е изцяло или частично отпуснат, Банката може да изиска заемополучателят да я обезщети за понесените загуби в резултат от този отказ или спиране, като заплати еднократна комисионна в размер, който ще бъде определен от Банката с оглед частта от заема, която е отказана или спряна. Настоящата разпоредба е приложима и спрямо гаранта.



Член 3.2

Доброволно предсрочно погасяване на отпуснати заеми по искане на заемополучателя

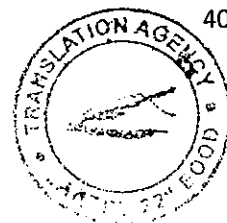
Банката може посредством приемане на съответно решение да разреши на заемополучателя да погаси заема преди настъпване на неговия падеж. Условията на това погасяване следва да бъдат определени от Банката.

Член 3.3.

Предсрочна изискуемост на отпуснати заеми

Банката може да изиска предсрочно връщане на отпуснати заеми в следните случаи:

- (а) когато заемополучателят или гарантът не изплатят главницата или не платят лихвата или друга сума, дължима по силата на заемното споразумение или на гаранционното споразумение, сключено между Банката и заемополучателя, или по заемното споразумение или гаранционното споразумение, сключено между Банката и гаранта, независимо дали тяхното неизпълнение е свързано с въпросното споразумение или с друго споразумение между Банката и същия заемополучател или гарант;
- (б) когато заемополучателят или гарантът не изпълни задължение, произтичащо от разпоредба или клауза от настоящите правила или съдържащо се в заемно споразумение или гаранционно споразумение, независимо дали неизпълнението е свързано с въпросното споразумение или с друго споразумение между Банката и същия заемополучател или гарант, както и когато интересите и целите на Банката са увредени от горното;
- (с) когато възникне извънредна ситуация, в която изпълнението на задълженията от заемополучателя или гаранта стане несигурно;
- (д) когато заемополучателят или гарантът предприеме или разреши предприемането на мярка или инициира или разреши инициирането на производство, при което негово имущество бъде или може да бъде прехвърлено или разпределено по някакъв начин на официален съдебен изпълнител, правопреемник, ликвидатор или друго лице, независимо дали съответното е назначено от заемополучателя, от съд или от гаранта, или действа съгласно закона, и когато посочената мярка или производство доведат до или предизвикват разпределение на съответното имущество сред кредиторите на заемополучателя или гаранта;
- (е) когато гарантът или компетентен държавен орган предприеме действия за прекратяване или преустановяване на дейността на заемополучателя или за спиране на операциите му;



(f) в случай на предоставяне на заеми на член на Банката, след което заемополучателят или гарантът престане да бъде член на Банката;

(g) (i) в случай на неправомерно възлагане, корупция, измама или изпиране на пари, при което заемополучателят не е предприел своевременни и надлежни мерки за предотвратяване или отстраняване на ситуацията, възникваща в резултат от съответното неправомерно възлагане, корупция, измама или изпиране на пари;

(ii) когато осъществяването на проекта, финансиран от Банката, води до нарушение на Политиката на Банката за опазване на околната среда;

(iii) когато осъществяването на проекта, финансиран от Банката, води до нарушение на Европейската Конвенция за правата на човека и Европейската социална харта;

(h) когато настъпи друго събитие, посочено в заемното споразумение или в гаранционното споразумение, което води до прилагане на настоящия член.

ЧЛЕН 3.4

Допустим срок

В случай на заеми, отпуснати на един от членовете на Банката, предсрочната изискуемост съгласно член 3.3. зависи от следното:

(a) някое от обстоятелствата, посочени в член 3.3 (a), продължава повече от тридесет календарни дни;

(b) едно от обстоятелствата, посочени в член 3.3 (b) от същия член, продължава повече от шестдесет календарни дни.

ЧЛЕН 3.5

Спиране на неотпуснати заеми от страна на Банката

В случай че възникне някое от обстоятелствата, описани в член 3.3, Банката по всяко време да спре цялото или част от отпускането на последващи траншове по заема, като уведоми заемополучателя и гаранта.

Спирането ще бъде преустановено на датата, на която Банката уведоми заемополучателя и гаранта, че причината за спирането вече не е налице.

ЧЛЕН 3.6

Отказ на неотпуснати заеми от страна на Банката

В случай че възникне някое от обстоятелствата, описани в член 3.3, Банката може и чрез уведомяване на заемополучателя и гаранта да откаже завинаги целия или част от



неотпуснатия заем. Решението за отказване на заем0 може да бъде прието и след спиране.

ЧЛЕН 3.7

Комисионна, приложима към случаите, предвидени в член 3.1

В случай че Банката понесе загуби в резултат от спиране, отказ или предсрочна изискуемост, както са предвидени по-горе, ще бъде дължима и еднократната комисионна, посочена в член 3.1.

ГЛАВА 4

**Разрешаване на спорове относно заеми, отпуснати от Банката, и гаранции,
отнасящи се до тях**

ЧЛЕН 4.1

Арбитраж

Всеки спор между страните по заемно споразумение и, когато е приложимо, за гаранционно споразумение, отнасящо се до тълкуването или изпълнението на съответните споразумения, или свързано с претенция от една от посочените страни, предявена срещу другата страна и произтичаща от заемно споразумение, гаранционно споразумение или настоящите правила, който не е разрешен по взаимно съгласие между страните, следва да бъде предявен за разрешаване от арбитраж по начина, предвиден по-долу.

ЧЛЕН 4.2

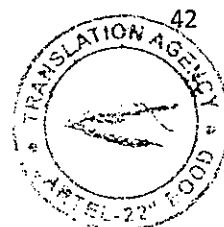
Начало на арбитражното производство

Арбитражното производство може да бъде иницирано от всяка от страните, посочени в предходния член, посредством искане, което е съобщено на всички останали страни; искането следва да посочва естеството и предмета на спора и да излага претенциите, които ще бъдат предявени пред арбитража.

ЧЛЕН 4.3

Назначаване на арбитражния състав

При всички арбитражни производства, заведени съгласно настоящия член, заемополучателят или гарантът (ако има такъв) могат да бъдат страна, наред с гаранта или заемополучателя, в зависимост от конкретния случай.



По отношение на всички спорове, предявени за арбитраж съгласно настоящия член, следва да бъде сформиран арбитражен състав. Той ще се състои от трима арбитри, избрани както следва:

(а) един арбитър ще бъде избран от Банката;

(б) вторият арбитър ще бъде избран от заемополучателя или, когато е приложимо, по споразумение между заемополучателя и гаранта или, ако те не могат да постигнат съгласие, от гаранта;

(с) трети арбитър, наричан арбитър - председател, който ще действа като Председател на арбитражния състав, ще бъде избран по взаимно съгласие между страните или, ако те не успеят да постигнат такова, от Председателя на Европейския съд по правата на човека или, в случай че последният е гражданин на гаранта или е от същата националност, както и заемополучателя, от Вице-председателя на Съда или, в случай че последният е в същата ситуация, от старшият от онези Съдии в Съда, които нито са граждани на Гаранта, нито имат същата националност като заемополучателя;

(д) процедурата, описана в предходния параграф, ще се състои по искане на някоя от страните по спора, или, ако в рамките на един месец след изпращане на уведомление за искането за арбитраж, не бъде постигнато съгласие относно определянето на арбитър-председател;

(е) когато една от страните не определи арбитър, председателят ще избере съответния арбитър.

ЧЛЕН 4.4

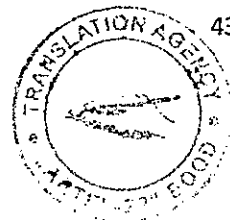
Място на провеждане на арбитражното производство

Арбитражният състав може да проведе първото си заседание на датата и мястото, определени от председателя. След това съставът ще вземе самостоятелно решение къде и кога да заседава.

ЧЛЕН 4.5

Право, приложимо към арбитражните производства

Арбитражният състав ще решава всички въпроси, свързани със своята компетентност. Той следва да въведе свои собствени производствени правила и да избере приложимото право, освен ако съответното право не е изрично посочено в договорите или в арбитражното споразумение, като се имат предвид разпоредбите на член 1(3) от Третия



A handwritten signature in the bottom right corner of the page.

протокол към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа. Всички решения на състава ще бъдат приемани с мнозинство от гласовете.

Националното право може да се прилага за определени случаи, при условие че то не дерогира Третия протокол към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа и Устава.

ЧЛЕН 4.6

Постановяване на решение от арбитражния състав

Всички заключения на арбитражния състав следва да се съдържат в мотивите за решението. Те ще бъдат окончателни и обвързващи за всички страни, посочени в член 4.3. Те могат да бъдат постановени и при отсъствие на становища.

ЧЛЕН 4.7

Разходи за арбитражното производство

Страната, срещу която е постановено решение, ще понесе разходите за арбитражното производство, освен ако арбитражният състав не реши друго или ако страните не са се договорили друго чрез разпоредба в заемното споразумение или в гаранционното споразумение. Арбитражният трибунал ще постанови окончателно решение по всеки спор, свързан с разходите.

ЧЛЕН 4.8

Изпълнение на арбитражните решения

Заемното споразумение и гаранционното споразумение следва да съдържат разпоредби, които са необходими за осигуряване на изпълнението на всички решения, приети съгласно настоящата глава по отношение на Банката и по отношение на заемополучателя и гаранта.

Ако в рамките на един месец след като оригиналните екземпляри от решението бъдат връчени на страните, решението все още не е изпълнено, всяка от страните, посочени в член 4.3 може да заведе изпълнително производство във връзка с решението. Съдът, който е компетентен по отношение на това производство, следва да бъде определен по силата на гражданското процесуално право на съответната държава.



ГЛАВА 5

Допълнителни разпоредби

ЧЛЕН 5.1

Влизане в сила

Датата на влизане в сила на съответното заемно споразумение или гаранционно споразумение следва да бъде посочена в самото споразумение. Тя може да бъде подчинена на дадено условие, като в такъв случай споразумението няма да влезе в сила, докато условието не бъде изпълнено и Банката не бъде надлежно уведомена от Заемополучателя и/или Гаранта.

В случай че условие, от което зависи влизането в сила на заемното споразумение или на гаранционното споразумение, не бъде изпълнено и Банката е понесла загуби, заемополучателят или гарантът следва да заплатят на Банката еднократна комисионна в размер, определен от Банката и пропорционален на сумата, предвидена в договора за заем.

ЧЛЕН 5.2

Освобождаване от отговорност за задължения

Заемното споразумение и гаранционното споразумение, както и задълженията на страните по тях, с изключение на онези, касаещи последващата оценка на проекта, както е предвидено в заемното споразумение, ще преустановят своето действие веднага щом цялата главница по заема, както и лихвите и всички други такси, свързани със заема или гаранцията по заема, бъдат изплатени.

ЧЛЕН 5.3

Известия

Всяко известие или искане, което трябва или може да бъде изпратено или подадено съгласно условията на настоящите правила или заемните споразумения или гаранционните споразумения, следва да бъдат в писмена форма.

ЧЛЕН 5.4

Екземпляри

Заемните споразумения и гаранционните споразумения могат да бъдат съставени в повече от един екземпляр, като всеки от тях ще се счита за оригинален.



ЧЛЕН 5.5

Език на Кредитните правила

Настоящите правила са съставени на английски и френски език, като и двете версии се считат за верни.

ГЛАВА 6

Определения

Приложими правила означава Третия протокол към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа, Устава на Банката, Кредитните правила, Политиката за заеми и финансирането на проекти, Политиката за опазване на околната среда, Указанията за предоставяне на доставки, работи и услуги и Хартата за борба с корупцията.

Банка означава Банката за развитие на Съвета на Европа.

Европейска Конвенция за правата на човека означава Конвенцията за защита на човешките права и фундаменталните свободи, 4 ноември 1950 г., CETS № 5.

Европейска социална харта означава Европейската социална харта, 3 март 1996 г., CETS №163, с периодичните ѝ изменения.

Държавни гаранции означава гаранции, предоставени от страна членка на Банката в полза на Банката и във връзка със заеми, отпуснати от Банката на юридическо лице в съответната страна членка.

Всяка страница от документа е подписана.

Подписаната, Ася Тодорова Крайчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ „РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЕМ“. Преводът се състои от 47 страници.

Заклет преводач:





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

Препис

РЕШЕНИЕ № 246

от 7 април 2016 година

ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДО НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ ЗА РАТИФИЦИРАНЕ НА
ГАРАНЦИОННОТО СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ БАНКАТА ЗА РАЗВИТИЕ
НА СЪВЕТА НА ЕВРОПА В КАЧЕСТВОТО НА БЕНЕФИЦИЕНТ И
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ В КАЧЕСТВОТО НА ГАРАНТ

На основание на чл. 15, ал. 1 от Закона за международните
договори на Република България

МИНИСТЕРСКИЯТ СЪВЕТ

РЕШИ:

1. Одобрява Гаранционното споразумение между Банката за
развитие на Съвета на Европа в качеството на бенефициент и Република
България в качеството на гарант, сключено чрез размяна на писма от
24 февруари 2016 г. и от 29 февруари 2016 г.

2. Предлага на Народното събрание на основание чл. 85, ал. 1, т. 4,
5, 7 и 8 от Конституцията на Република България да ратифицира със закон
гаранционното споразумение по т. 1.

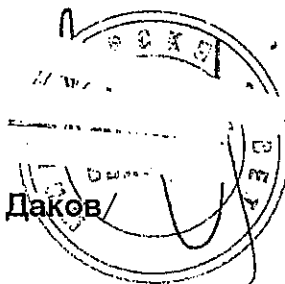
МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ: /п/ Бойко Борисов

ЗА ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА
МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ: /п/ Веселин Даков

Вярно,

ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ
“ПРАВИТЕЛСТВЕНА КАНЦЕЛАРИЯ”:

/Веселин Даков/





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

№ 02.01-60
7 април 2016 г.

НАРОДНО СЪБРАНИЕ	
№, №	602-02-15
Дата	07 / 04 2016 г.

ДО

ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

г-жа ЦЕЦКА ЦАЧЕВА

1126
Ves

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ЦАЧЕВА,

На основание чл. 85, ал. 1, т. 4, 5, 7 и 8 от Конституцията на Република България изпращам Ви одобрения с Решение №.....²⁴⁶ на Министерския съвет от 2016 г. проект на Закон за ратифициране на Гаранционното споразумение между Банката за развитие на Съвета на Европа в качеството на бенефициент и Република България в качеството на гарант.

МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:

(Бойко Борисов)

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ЧЕТИРИДЕСЕТ И ТРЕТО НАРОДНО СЪБРАНИЕ

РАЗПОРЕЖДАНЕ

НА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

N 650-02-123 / 07.04 2016 г.

На основание чл. 8, ал. 1, т. 1 и чл. 74, ал. 1 и 2 от Правилника за организацията и дейността на Народното събрание

РАЗПОРЕЖДАМ:

Разпределям законопроект за ратифициране на Гаранционното споразумение между Банката за развитие на Съвета на Европа в качеството на бенефициент и Република България в качеството на гарант, № 602-02-15, внесен от Министерски съвет на 07.04.2016 г., на следните постоянни комисии:

Водеща комисия:

- Комисия по бюджет и финанси

Комисии:

- Комисия по енергетика
- Комисия по правни въпроси

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ



ЦЕЦКА ЦАНЕВА